

Обновленное уведомление: новым сроком Отказа от участия/Возражений является 4 сентября 2009 года

Если Вы являетесь автором или издателем книг, или лицом, владеющим авторскими правами на книги или иные письменные материалы,

то, возможно, Мировое соглашение по коллективному иску в связи со сканированием книг и иных письменных материалов компанией Google затрагивает и Ваши права.

Внимание авторов и издателей, находящихся за пределами Соединенных Штатов:

Данное Мировое соглашение может затрагивать и Ваши права. Просим Вас внимательно прочесть данное уведомление.

- Коллективный иск предъявляет претензию к корпорации Google по делу о нарушении прав авторов, издателей и иных владельцев авторских прав в США на книги и иные письменные материалы при их оцифровывании (сканировании) при создании электронных баз данных книг и публикации кратких отрывков, не имея разрешения на это от владельцев авторских прав.
- Предлагаемое Мировое соглашение по данному иску (Соглашение) было достигнуто от имени коллектива всех владельцев авторских прав в США на книги и письменные материалы, в том числе на книги и иные произведения, опубликованные до 5 января 2009 года включительно. **Мировое соглашение не включает книги, опубликованные после 5 января 2009 года.** (См. Описание «Книг» в приводимом ниже ответе на Вопрос 6 в том смысле, в каком этот термин используется в данном Уведомлении.) В соглашении говорится о двух подгруппах:
 - «Подгруппа авторов» (авторы книг и других письменных материалов, их наследники, правопреемники и цессионарии, а также все остальные участники данной подгруппы по Мировому соглашению, не входящие в подгруппу издателей, и
 - «Подгруппа издателей» (компании, публикующие книги и периодические издания и их правопреемники и цессионарии)
- Материальные выгоды для данной группы включают:

- 63% от дохода, полученного Google от продажи подписки на электронную базу данных книг, от продажи доступа к книгам в Интернете, доходов от рекламы и иных видов коммерческого использования.
- Google согласился выделить 34,5 миллиона долларов США на установку и содержание Реестра (здесь и далее «Реестр») прав на книги в целях сбора денежных поступлений и распределения этих средств между владельцами авторских прав.
- Право владельцев авторских прав определять, может ли Google использовать их произведения и в какой степени.
- Google выплатит 45 миллионов долларов США владельцам авторских прав, чьи Книги и Вкладыши были оцифрованы без их разрешения до 5 мая 2009 года включительно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для участия в Мировом соглашении необходимо заполнить **Бланк требования**. Его можно получить по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/>. Если у Вас нет доступа к Интернету, **Бланк требования** можно запросить у Администратора Мирового соглашения. (См. приводимый ниже вопрос 24, где приводится контактная информация Администратора Мирового соглашения.)

**Ваши права и альтернативные возможности,
– а так же сроки их применения –
объясняются в данном Уведомлении.**

СОДЕРЖАНИЕ

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4
1. Почему мне было послано данное Уведомление?	4
2. О чем данный иск?	4
3. Что такое коллективный иск?	4
4. Почему было заключено Мировое соглашение?	5
5. Кто является членом Группы?	5
6. Что представляют собой «Книги» и «Вкладыши» в том смысле, в котором они используются в Мировом соглашении и в данном Уведомлении?	8
7. Какие библиотеки являются библиотеками-участниками?	10
МАТЕРИАЛЬНЫЕ ВЫГОДЫ, ПОЛУЧАЕМЫЕ ПО МИРОВОМУ СОГЛАШЕНИЮ	11
8. Обзор выгод, получаемых по Мировому соглашению	11
9. Какие права имеют Владельцы прав относительно их Книг и Вкладышей?	13
10. Какие права имеют Авторы и Издатели в соответствии с «Процедурами для авторов и издателей»?	25
УЧАСТИЕ В МИРОВОМ СОГЛАШЕНИИ	29
11. Что произойдет, если я не буду предпринимать никаких действий?	29
12. От исков против каких организаций я отказываюсь?	29
13. Если я соглашусь участвовать в Мировом соглашении, от каких конкретно исков я отказываюсь?	30
ОТКАЗ ОТ УЧАСТИЯ В МИРОВОМ СОГЛАШЕНИИ	31
14. Что делать, если я не желаю участвовать в Мировом соглашении?	31
15. Как можно отказаться от участия в Мировом соглашении?	31
ВОЗРАЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПОВОДУ МИРОВОГО СОГЛАШЕНИЯ	32
16. Могу ли я высказать возражения и замечания по поводу Мирового соглашения?	32
17. Чем отличается возражение против Мирового соглашения от отказа от участия в нем?	33
ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ВАС АДВОКАТЫ	33
18. Есть ли у меня адвокат, представляющий мои интересы в этих делах?	33
19. Как будут оплачиваться услуги адвокатов?	33
20. Должен ли я нанимать собственного адвоката?	34
ЗАСЕДАНИЕ СУДА ДЛЯ ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ОДОБРЕНИЯ МИРОВОГО СОГЛАШЕНИЯ	34
21. Когда и где суд примет решение об окончательном одобрении Мирового соглашения?	34
22. Должен ли я присутствовать на объективном слушании?	34
23. Могу ли я выступить на объективном слушании?	34
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	35
24. Где можно получить дополнительную информацию?	35

В данном Уведомлении приводится только краткое содержание Мирового соглашения и Ваших прав. Просим Вас внимательно прочесть Договор о Мировом соглашении. Его можно получить по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html> или у Администратора Мирового соглашения. (См. вопрос 24, где приводится контактная информация Администратора Мирового соглашения.)

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Почему мне было послано данное Уведомление?

Вам было послано данное уведомление, потому что данное Мировое соглашение может касаться Вас. Возможно, Вы являетесь автором или издателем книг, или лицом, владеющим авторскими правами в США и процентной долей в книгах или иных письменных материалах, которые включены в книги, произведения, не подлежащие охране авторских прав, или правительственные издания (именуемые «Вкладышами» в данном Мировом соглашении), которые Google сканирует без разрешения.

В уведомлении дается объяснение следующих вопросов:

- О чем данный иск и данное Мировое соглашение.
- Кого затрагивает данное Мировое соглашение.
- Кто входит в подгруппы.
- Ваши законные права.
- Каким образом и к какому сроку Вы должны ответить на это Уведомление.

2. О чем данный иск?

Данный иск касается широко разрекламированного проекта Google о создании Библиотеки Google (Библиотека GLP). В 2004 году корпорация Google объявила о том, что она заключила договоры с несколькими библиотеками на сканирование книг и других письменных материалов из собраний этих библиотек. Google уже отсканировал более семи миллионов книг, в том числе и миллионы книг, на которые все еще имеется авторское право в Соединенных Штатах. Пользователи Google могут провести поиск в «электронной библиотеке» Google и посмотреть «краткие отрывки» из этих книг, включающие несколько строк текста.

Библиотека Google (Библиотека GLP) – это один из способов сканирования книг для программы «Поиск книг на Google» (см. <http://books.google.com>). Партнерскую программу Google (в соответствии с которой Google получает разрешения от издателей и авторов на использование произведений, на которые у них имеются авторские права, можно посмотреть по адресу: <https://books.google.com/partner>). Эта программа также способствует включению произведений в Поиск книг на Google. Хотя Партнерская программа не является предметом данного Мирового соглашения, это Соглашение может затрагивать и участников Партнерской программы.

3. Что такое коллективный иск?

В коллективном иске члены одной или нескольких групп подают иск от имени других членов такой же группы лиц, имеющих подобные претензии. Все эти лица называются группой, и каждый из них является членом группы. При этом суд определяет, даст ли он разрешение на то, чтобы такой иск

проходил как коллективный.

Если он даст такое разрешение, то Мировое соглашение будет затрагивать всех, кто является членом такой группы. Для того, чтобы выяснить, являетесь ли вы членом такой группы, см. приводимый ниже Вопрос 5.

В данном иске лица, подавшие этот иск (Истцы) и корпорация Google Inc. (Ответчик) достигли договоренности в Мировом соглашении. Частью этого Мирового соглашения является тот факт, что несколько библиотек, которые позволили или позволят Google оцифровывать свои книги и другие письменные материалы из их собраний, также могут участвовать в данном Мировом соглашении (Библиотеки-участники). Суд уже предварительно одобрил данное Мировое соглашение для Группы и двух Подгрупп лиц, чьи интересы были затронуты. Это Подгруппа авторов и Подгруппа издателей.

Пять издателей подали отдельный иск против компании Google в отношении Библиотеки Google (Библиотека GLP), в котором поднимаются те же вопросы, что и в коллективном иске. Иск этих издателей будет отклонен в тот день, когда Мировое соглашение по данному иску станет окончательным («Дата вступления в силу»). Для получения дополнительной информации об иске, поданном этими издателями, см. приводимый ниже Вопрос 19

4. Почему было заключено Мировое соглашение?

После длительного расследования, проведенного Истцами и корпорацией Google, включая рассмотрение миллионов страниц документов, представленных сторонами, после долгих переговоров в целях достижения мирового соглашения, продолжавшихся более двух лет, стороны пришли к Мировому соглашению.

Мировое соглашение – это соглашение между истцом и ответчиком в целях разрешения спора, являющегося предметом иска. Тяжбы часто заканчиваются мировым соглашением, при этом нет необходимости прибегать к суду и дожидаться решения присяжных в пользу истца или ответчика. Мировое соглашение дает сторонам возможность избежать судебных издержек и риска судебного разбирательства. При заключении мирового соглашения по коллективному иску члены данной группы и их адвокаты обращаются к суду с просьбой одобрить достигнутое мировое соглашение как справедливое, обоснованное и адекватное. В данном деле, если Суд одобрит Мировое соглашение, то Google уже больше не будет нести ответственность по тем претензиям, которые содержатся в данном иске.

Google отрицает какие-либо неправомерные действия, свою ответственность и тот факт, что любой член данной группы имеет право на компенсацию за ущерб. Суд еще не вынес решения ни по одной из претензий сторон.

5. Кто является членом Группы?

Данная группа включает всех лиц (а также их наследников, правопреемников и цессионариев) которые на 5 января 2009 года (Дата начала действия данного уведомления) «обладают процентной долей по авторскому праву США» на одну или несколько Книг или Вкладышей, «о которых говорится в использовании», разрешенном по данному Мировому соглашению (Группа). (См. описание видов такого использования в приводимом ниже ответе на Вопрос 9).

У вас имеется «право на владение процентной долей по авторскому праву США», если вы являетесь владельцем или имеете эксклюзивную лицензию, т.е. авторское право (копирайт), охраняемое Законом об авторских правах (копирайт) США. К примеру, если вы являетесь автором, вы владеете авторскими правами на вашу книгу (если только вы полностью не передали всю вашу процентную долю по авторскому праву другому лицу или написали эту книгу «как произведение, созданное во время работы по найму» (“work-for-hire”). Вы также владеете авторскими правами на Книгу в США, если у вас имеется эксклюзивное право на издание этой книги в Соединенных Штатах или, если у вас имеется

законное право подавать иск против другого лица за нарушение ваших прав на Книгу. Несколько лиц могут иметь процентную долю по авторскому праву на одну и ту же Книгу, это могут быть соавторы, автор и издатель и наследники одного автора.

ВНИМАНИЮ АВТОРОВ И ИЗДАТЕЛЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ ЗА ПРЕДЕЛАМИ

СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ: Если вы обладаете правами, но не являетесь гражданином Соединенных Штатов или по какой-либо причине проживаете в другой стране за пределами США, вы можете иметь процентную долю по авторскому праву США, если (а) ваша книга была опубликована в Соединенных Штатах, или (б) ваша книга не была опубликована в Соединенных Штатах, но ваша страна имеет отношения с Соединенными Штатами в области авторских прав, поскольку она подписала Бернскую Конвенцию, или (в) ваша страна имела отношения с Соединенными Штатами в области авторских прав во время публикации данной книги. **Вам следует исходить из того, что вы имеете процентную долю по авторскому праву США на вашу книгу в США, если только вы уверены, что ваша книга была опубликована и что вы проживаете в одной из тех немногих стран, которые не имели или не имеют отношений с Соединенными Штатами в области авторских прав.** Бюро по авторским правам США опубликовало перечень стран, с которыми Соединенные Штаты поддерживают отношения в области авторских прав, этот перечень имеется по адресу: <http://www.copyright.gov/circs/circ38a.pdf> или его можно получить у Администратора Мирового соглашения. Если вы владеете авторскими правами на Книгу или Вкладыш, опубликованные не в Соединенных Штатах, а в другой стране, мы вам советуем обратиться к адвокату или в Организацию по правам на воспроизведение, если у вас имеются вопросы относительно того, участвовать или не участвовать в данном Мировом соглашении. Для получения дополнительной консультации можно также позвонить по соответствующему номеру телефона, который приводится в списке, прилагаемом к данному Уведомлению.

ВНИМАНИЮ НАСЛЕДНИКОВ АВТОРОВ: Поскольку данное Мировое соглашение затрагивает сканирование и использование книг, опубликованных десятки лет тому назад, ожидается, что значительная часть Группы по данному Мировому соглашению будет состоять из наследников, правопреемников и цессионариев авторов. Каждый раз, когда в данном Уведомлении говорится «авторы», это также относится ко всем их наследникам, правопреемникам и цессионариям, имеющим процентную долю по авторскому праву США на произведения этих авторов.

Всем членам группы следует посетить сайт по адресу:

<http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/> для того, чтобы получить доступ к базе данных тех книг, которые включены в данное Мировое соглашение. Эта база данных также включает правительственные произведения и книги, не подлежащие охране авторских прав, которые Google оцифровал и которые могут содержать Вкладыши. В данный перечень мы постарались включить все книги, подлежащие охране авторских прав, опубликованные до 5 января 2009 года включительно. Однако данное Мировое соглашение включает некоторые книги, которых нет в списке. Поэтому, даже если ваша книга не входит в данный перечень, если вы имеете процентную долю по авторскому праву США на книгу, опубликованную до 5 января 2009 года включительно, вам следует считать себя членом данной Группы.

- «Книги» и «Вкладыши» - это важные термины, определение которых дается в приводимом ниже ответе на Вопрос 6.
- Процентная доля по авторскому праву США и «использование», о которых говорится в данном Мировом соглашении – это процентная доля по авторскому праву на воспроизведение и демонстрацию Книг и Вкладышей при их использовании в демонстрационных или недемонстрационных целях и разрешенное использование библиотеками, о котором говорится в приводимых ниже ответах на Вопрос 9 (F), (G) и (I) и в Статье VII Мирового соглашения. Определение «Использование в демонстрационных целях» и «Использование в недемонстрационных целях» дается в приводимом ниже ответе на вопросы 9 (F) и (G).

Группа разделена на две подгруппы: подгруппа авторов и подгруппа издателей.

Подгруппа авторов

Подгруппа авторов включает тех членов данной Группы, которые являются авторами, их наследниками, правопреемниками и цессионариями, а также других членов данной подгруппы, не являющихся издательскими компаниями и их правопреемниками и цессионариями.

Следующие лица являются представителями подгруппы авторов: Герберт Митганг, Бетти Майлс, Дэниел Хоффман, Пол Диксон и Джозеф Гулден. Интересы подгруппы авторов также представляет Авторская Гильдия (Authors Guild) (<http://www.authorsguild.org>). Все представители подгруппы авторов, истцы и Авторская гильдия, одобряют Мировое соглашение и рекомендуют участие в нем других членов Подгруппы авторов.

Подгруппа издателей

Подгруппа издателей включает всех членов группы, которые являются издательскими компаниями, издающими книги или периодические издания (т.е. газеты, журналы и специальные журналы), издательские компании, имеющие процентную долю по авторскому праву США на Вкладыш или опубликованную Книгу, а также их соответствующие правопреемники и цессионарии.

Следующие юридические лица являются представителями подгруппы издателей: McGraw-Hill Companies, Inc., Pearson Education, Inc., Penguin Group (США) Inc., Simon & Schuster, Inc. и John Wiley & Sons, Inc. Интересы подгруппы издателей также представляет Ассоциация американских издателей (Association of American Publishers) (<http://www.publishers.org>). Все представители подгруппы издателей – истцы и Ассоциация американских издателей - одобряют Мировое соглашение и рекомендуют участие в нем других членов Подгруппы издателей.

Владельцы прав

Члены подгруппы авторов и подгруппы издателей, которые своевременно и надлежащим образом не отказались от участия в Мировом соглашении, (см. приводимый ниже ответ на Вопрос 15) в данном Мировом соглашении и в данном Уведомлении именуются «Владельцы прав».

Книги, содержащие произведения изобразительного искусства

Содержащиеся в Книгах фотографии, иллюстрации, карты, произведения изобразительного искусства и другие художественные произведения подпадают под действие данного Мирового соглашения ТОЛЬКО, когда а) Владелец прав на данную Книгу, содержащую произведения изобразительного искусства, владеет процентной долей по авторскому праву США на эти произведения или б) произведение изобразительного искусства является иллюстрацией в книге для детей (смотри ниже). К примеру, владелец авторских прав на Книгу по фотографии является также владельцем авторских прав на фотографии в этой Книге. Тогда эти фотографии подпадают под действие данного Мирового соглашения. Однако другие помещенные в Книге фотографии не подпадают под действие данного Мирового соглашения, если владельцы прав на эти фотографии не владеют авторскими правами на Книгу. Точно также, если Книга по истории содержит ряд карт, причем авторские права на эту Книгу по истории имеет иное лицо, а авторские права на карты имеют лица, не имеющие авторских прав на эту Книгу по истории, то эти карты не подпадают под действие данного Мирового соглашения.

Иллюстрации в детских книгах

Иллюстрации в детских книгах включены в данное Мировое соглашение. Если вы являетесь иллюстратором детских книг и имеете процентную долю по авторскому праву в Книге, содержащей ваши иллюстрации, вам необходимо заявить свои права на эти иллюстрации на Бланке требования на Книгу.

Если же вы имеете процентную долю по авторскому праву в иллюстрациях к Книге, но не имеете процентной доли по авторскому праву в самой Книге, содержащей эти иллюстрации, то тогда вам следует заявить свои права на эти иллюстрации, заполнив бланк требования на Вкладыши.

Исключения из Группы

Фотографии, иллюстрации, карты, художественные произведения и другие произведения изобразительного искусства в Книгах не считаются Вкладышами (за исключением иллюстраций в книгах для детей). Эти произведения изобразительного искусства не подпадают под действие данного Мирового соглашения, ЕСЛИ ТОЛЬКО Владелец прав на данную Книгу, содержащую произведения изобразительного искусства, не владеет процентной долей по авторскому праву США на эти произведения (как это уже объяснялось выше). Поэтому, поскольку эти лица владеют правами только на данные произведения изобразительного искусства, а не на Книгу или Вкладыш, они *не* являются членами данной Группы. Мировое соглашение не разрешает и не запрещает корпорации Google демонстрацию этих художественных произведений и не предъявляет никаких требований относительно какого бы то ни было использования данных произведений изобразительного искусства.

Процедуры для авторов и издателей

Адвокат Подгруппы авторов и адвокат Подгруппы издателей установили процедуры для авторов и издателей, которые являются важной частью данного Мирового соглашения. Среди прочего, в Процедурах для авторов и издателей излагаются соответственно права авторов и издателей по Мировому соглашению в отношении использования корпорацией Google опубликованных и неопубликованных книг, а также то, кому причитается оплата за них. Краткое изложение Процедур для авторов и издателей дается в приводимом ниже ответе на Вопрос 10. Мы рекомендуем вам ознакомиться с полным текстом Процедур для авторов и издателей по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html> (см. Приложение А к Мировому соглашению) или получить текст у Администратора Мирового соглашения.

6. Что представляют собой «Книги» и «Вкладыши» в том смысле, в котором они используются в Мировом соглашении и в данном Уведомлении?

Книги

В целях данного Мирового соглашения «Книга» - это письменное или печатное произведение на переплетенных вместе листах бумаги (в форме страниц), изданное по 5 января 2009 года включительно:

- Которое было издано или распространено для публики или было предложено для публичного доступа с разрешения владельца (владельцев) авторских прав на это произведение в США; и
- Было зарегистрировано в Бюро по авторским правам США, ЕСЛИ ТОЛЬКО это произведение не является американским произведением в соответствии с Законом об авторских правах США, поскольку в таком случае регистрация не требуется; и
- Подпадает под владение процентной долей по авторскому праву США (в случае владения или совместного владения или при наличии эксклюзивной лицензии), как об этом говорится в использовании, санкционированном в данном Мировом соглашении. Виды использования см. в ответах на Вопрос 9.

Из определения «Книга» **ИСКЛЮЧАЮТСЯ** следующие произведения:

- Периодические издания (т.е. газеты, журналы и специальные журналы). См. полное определение «Периодических изданий» в Разделе 1.102 Мирового соглашения.
- Личные документы (т.е. неопубликованные дневники или страницы записей или писем).
- Ноты и другие произведения, используемые, в основном, для исполнения музыки. См. более подробное описание этих произведений в Разделе 1.16 Мирового соглашения.
- Произведения, не подлежащие охране авторских прав. Это означает, что эти произведения находятся в публичном владении в соответствии с законом США об авторских правах.
- Правительственные материалы, что означает, что данные письменные материалы не подлежат охране авторских прав, поскольку их автором является Правительство США, или поскольку они принадлежат к этой категории в соответствии с законами всех штатов, как об этом говорится в Разделе 1.64 Мирового соглашения.

Вкладыши

В целях данного Мирового соглашения «Вкладыш» должен:

- Содержать (1) текст, например, предисловие, послесловие, пролог, эпилог, стихотворение, цитаты, письма, текстовые отрывки из других книг, периодических изданий или иных произведений или слова песен или (2) таблицы, схемы, диаграммы или примечания к музыкальным произведениям (например, примечания для исполнителей или табулатуры), или иллюстрации к детским книгам; и
- Быть включенным в книгу, правительственный материал или книгу, не подлежащую охране авторских прав по 5 января 2009 года включительно; и
- Быть защищенным авторским правом США, при этом процентная доля во Вкладыше в связи с авторскими правами США должна иметься не у владельца прав на «основное произведение» в данной книге, а у *иного лица*. Определение «Основного произведения» дается в приводимом ниже ответе на Вопрос 8(С). Например, если вы владеете правами на стихотворение, которое содержится в книге, в которой вы также имеете процентную долю по авторскому праву США, тогда ваше стихотворение в том виде, в котором оно приводится в книге, не является Вкладышем. Однако это стихотворение будет являться Вкладышем в том случае, если оно содержится в книге, и другое лицо имеет процентную долю в этой книге по авторскому праву США; и
- Быть зарегистрированным индивидуально или как часть другого произведения в Бюро по авторским правам США до 5 января 2009 года включительно, ЕСЛИ ТОЛЬКО Вкладыш или произведение не являются американским произведением в соответствии с Законом США об авторских правах. В этом случае регистрация не требуется.

ИСКЛЮЧЕНИЯМИ из определения «Вкладыша» являются:

- Произведения изобразительного искусства, такие как фотографии, иллюстрации (кроме иллюстраций в книгах для детей), карты и произведения живописи.
- Произведения, не подлежащие охране авторских прав в соответствии с Законом США об авторских правах.

В целях получения платежей за использование Вкладышей в Мировом соглашении определяются два типа Вкладышей:

«Полный вкладыш», который представляет собой полное произведение, например, предисловие, послесловие, введение, полные произведения, включенные в антологии, полные стихотворения, полные рассказы, полные тексты песен и полные эссе.

«Частичный вкладыш», представляющий собой любой другой вид Вкладыша, например, отрывки из книги или журнальной статьи, цитаты, строфы из стихотворений или части текстов песен.

Чтобы определить тип вашего Вкладыша, подключитесь к сайту по адресу:

<http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/>, свяжитесь с Администратором Мирового соглашения или позвоните по соответствующему телефону, который дается в конце Уведомления (в Приложении).

7. Какие библиотеки являются библиотеками-участниками?

В договоре о Мировом соглашении дается определение нескольких категорий библиотек-участников на основе их степени участия в Мировом соглашении: Полностью участвующие библиотеки, Сотрудничающие библиотеки-участники, Библиотеки-участники, не подлежащие охране авторских прав, и Другие библиотеки. Для получения дополнительной информации относительно прав, обязанностей и отказа от претензий против этих библиотек смотри приводимые ниже Вопросы 12 и 13 или Статью VII Мирового соглашения. Форму соглашений между Реестром и Полностью участвующими библиотеками, Сотрудничающими библиотеками-участниками, Библиотеками-участниками, не подлежащими охране авторских прав, см. в Приложении В к Мировому соглашению или свяжитесь с Администратором Мирового соглашения. С Мировым соглашением можно ознакомиться по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html>.

Полностью участвующие библиотеки – это библиотеки, позволившие корпорации Google сканировать книги из их собраний, которым Google предоставляет «Библиотечный сканированный экземпляр» (или LDC) этих книг. В Мировом соглашении предусмотрено, что Полностью участвующие библиотеки смогут в определенной мере использовать свои Библиотечные сканированные экземпляры. В целях включения как можно большего количества книг в Библиотеку Google (Библиотека GLP) компания Google постарается расширить перечень библиотек-участников, добавив в него такие библиотеки, как:

- **Сотрудничающие библиотеки.** По Мировому соглашению эти библиотеки получают те же права и обязанности участников, что и Полностью участвующие библиотеки, за исключением того, что у них не будет доступа или они не получат Библиотечный сканированный экземпляр, и при условии, что они уничтожат все отсканированные экземпляры книг, полученные от Google.
- **Библиотеки-участники, не подлежащие охране авторских прав.** Эти библиотеки согласны предоставить Google для оцифровывания только книги, не подлежащие охране авторских прав. Они также готовы уничтожить все отсканированные экземпляры книг, полученные от Google, и отказываются от получения и доступа к Библиотечному сканированному экземпляру.
- **Другие библиотеки.** Эти библиотеки согласны предоставить книги Google, но не согласны стать Полностью участвующими библиотеками, Сотрудничающими библиотеками-участниками или Библиотеками-участниками, не подлежащими охране авторских прав. Некоторые из этих библиотек, возможно, уже получили или получают от Google Библиотечные сканированные экземпляры. На данный момент не получено никаких отказов от претензий против какого-либо использования сканированных экземпляров Другими библиотеками.

- Для просмотра перечня библиотек, которым на данный момент истцами присвоен статус Полностью участвующих библиотек и Сотрудничающих библиотек, можно выйти на сайт по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html> (см. Приложение G к Мировому соглашению) или связаться с Администратором Мирового соглашения.

МАТЕРИАЛЬНЫЕ ВЫГОДЫ, ПОЛУЧАЕМЫЕ ПО МИРОВОМУ СОГЛАШЕНИЮ

8. Обзор выгод, получаемых по Мировому соглашению

Ниже приводится краткое содержание положений Мирового соглашения. Полный текст Мирового соглашения можно посмотреть по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html>. Можно также загрузить копию Мирового соглашения с этого сайта или попросить копию соглашения у Администратора Мирового соглашения, или позвонить по соответствующему номеру телефона, который приводится в конце данного Уведомления (в Приложении).

А. Использование книг корпорацией Google и плата за использование книг

Истцы рассматривают данное Мировое соглашение как прекрасную возможность вдохнуть новую жизнь в книги и использовать потенциальную возможность в коммерческом плане для десятков миллионов изданных книг, а также предоставить инновационные возможности для рекламы авторам и издателям тех неопубликованных книг. По данному Мировому соглашению корпорация Google разрешается 1) продолжить оцифровывание книг и вкладышей, 2) продавать учреждениям подписку на электронную базу данных этих книг, 3) продавать электронный доступ к отдельным книгам, 4) продавать рекламу на страницах этих книг и 5) пользоваться ими в иных целях так, как это описано далее под заголовком «Использование доступа» в приводимом ниже ответе на Вопрос 9(F)(1). Google будет выплачивать Владельцам прав через Реестр 63% от всех поступлений, полученных от этих видов использования. Реестр будет распределять эти доходы между Владельцами прав в соответствии с Планом распределения и Процедурами для авторов и издателей, описание которых дается в приводимых ниже ответах на Вопросы 9(K) и 10.

Владельцы прав могут исключить свои книги из нескольких или из всех видов такого использования, как об этом говорится в приводимом ниже ответе на вопрос 9. Владельцы прав могут полностью убрать свои книги из электронной базы данных книг (если они уже были оцифрованы), но только в том случае, если они подадут просьбу об этом до 5 апреля 2011 года включительно. В любое время Владельцы прав могут попросить Google не сканировать их книги, и корпорация Google выполнит их просьбу, если эта книга еще не была ею отсканирована.

В. Реестр прав на книги

В соответствии с Мировым соглашением устанавливается некоммерческая организация под названием «Реестр прав на книги», которая будет содержать базу данных о Владельцах прав. В Реестре также будет собрана контактная информация о владельцах прав и их просьбах, касающихся видов использования Книг и Вкладышей; там также будут содержаться сведения об определении и координации выплат Владельцам прав. Этот Реестр будет представлять интересы Владельцев прав как в связи с Мировым соглашением, так и в связи с другими коммерческими соглашениями, в том числе с другими компаниями, не относящимися к Google (только с официального одобрения Владельцев прав на книги, являющиеся предметом этих иных коммерческих соглашений).

В целях финансирования создания Реестра и начала его работы, Google согласен выделить 34,5 миллиона долларов США. Часть этих денег пойдет на оплату Уведомления для данной Группы (в том числе и на распространение этого Уведомления), а также на рассмотрение претензий до того момента, как этот Реестр полностью вступит в действие.

Все полученные Реестром средства будут потрачены (прямо или косвенно) на нужды Владельцев прав. После первичного финансирования начала работ, полученного от компании Google, данный Реестр будет финансироваться за счет административных сборов, составляющих определенный процент от доходов компании Google.

Осуществлять совместное руководство Реестром будет Совет директоров, состоящий из равного числа представителей Подкласса авторов и Подкласса издателей (как минимум, четыре директора от авторов и четыре директора от издателей). Все решения Совета должны приниматься большинством голосов, при этом большинство должно включать, как минимум, один голос директора-автора и один голос директора-издателя. Однако для принятия решений по некоторым вопросам требуется подавляющее большинство голосов членов Совета директоров.

С. Плата за уже отсканированные книги

Google согласен выплатить, как минимум, 45 миллионов долларов США в качестве платежей за все Книги и Вкладыши, отсканированные Google без разрешения до 5 мая 2009 года включительно (Наличный платеж). Google выплатит в виде наличных платежей, как минимум по 60 долларов США за Основное произведение, 15 долларов США за Полный вкладыш и 5 долларов США за Частичный Вкладыш, на которые хотя бы один Владелец регистрирует свое законное требование до 5 января 2010 года включительно. За одно и то же оцифрованное содержание материала будет выплачен только один наличный платеж от Google независимо от количества Книг и Вкладышей, включающих этот материал. К примеру, только один наличный платеж будет сделан за издание одной Книги в твердой и мягкой обложке, даже если Google оцифровал оба издания по отдельности. Только один наличный платеж будет сделан за несколько сканов одной и той же Книги или за материал, входящий в виде Вкладыша в несколько книг. Кроме того, только один наличный платеж на сумму 60 долларов США будет выплачен за материал, существующий как самостоятельная Книга или как Вкладыш в другой Книге (например, когда часть первой Книги цитируется во второй Книге). Каждая Книга содержит только одно Основное произведение. Например, Книга, в которую входит роман *“Старик и море”*, может содержать вступление, примечания и послесловие. Сам роман будет являться основным произведением в данной Книге; каждый из других материалов будет являться Вкладышем (если процентная доля по авторскому праву США на эти другие материалы принадлежит другому Владельцу прав, а не тому, кто владеет правами на Основное произведение). Или, к примеру, Книга может содержать несколько рассказов различных авторов (например, *«Лучшие рассказы 2008 года»*). Основное произведение в такой Книге будет создано целым коллективом авторов (сборник рассказов), и каждый отдельный рассказ (а также каждое вступительное эссе) будут считаться Вкладышем, (если процентная доля по авторскому праву США на этот рассказ принадлежит другому Владельцу прав, а не тому, кто владеет правами на Основное произведение). См. полное определение «Основного произведения» в Разделе 1.111 Мирового соглашения.

- В зависимости от числа Основных произведений и Вкладышей, на которые будут заявлены требования Владельцев прав, если итоговая сумма, распределенная между такими Владельцами прав, составит менее 45 миллионов долларов США, Реестр распределит между этими Владельцами прав остаток от этой суммы, так что максимальный платеж за основное произведение будет доходить до 300 долларов США за Основное произведение и 75 долларов США за Полный вкладыш и 25 долларов США за Частичный вкладыш. Если после этого останутся какие-либо средства, они будут выплачены в соответствии с Планом распределения средств.

- Если же на оплату всех законных требований потребуется более 45 миллионов долларов США, Google выплатит дополнительные средства, необходимые для осуществления таких наличных платежей.

Истцы считают, что Владельцы прав на Книги и Вкладыши, оцифрованные корпорацией Google до 5 мая 2009 года включительно, имеют права на получение таких наличных платежей, поскольку у них имеется дополнительная претензия, которой не имеется у иных Владельцев прав, а именно претензия в плане нарушения их авторских прав, за что данный иск и требует материального возмещения. В соответствии с данным Мировым соглашением иные Владельцы прав смогут дать указания Google не сканировать их книги, тогда как Владельцы прав на уже оцифрованные Книги и Вкладыши не имеют такой возможности. Истцы считают, что эти наличные платежи являются справедливыми и обоснованными в плане удовлетворения требований о материальной компенсации тех Владельцев прав, чьи материалы были отсканированы Google без их разрешения.

Для получения наличных платежей за уже отсканированные Книги и Вкладыши необходимо заполнить бланк требования до 5 января 2010 года включительно.

D. Персональный экземпляр Книги для Владельцев прав

По просьбе Владельцев прав Google предоставит персональный экземпляр Книги для Владельцев прав, который тот может использовать на своем сайте. Для получения более подробной информации см. Раздел 3.11 Мирового соглашения.

E. Временные сроки получения компенсации по Мировому соглашению

Потребуется значительное время, чтобы осуществить коммерческое использование отсканированных произведений по данному Мировому соглашению, произвести отбор Книг и Вкладышей, отобранных Владельцами прав, и осуществить наличные платежи. Коммерческое использование, а также другие виды компенсации по данному Мировому соглашению, приводимые в данном Уведомлении, начнутся только после даты Вступления в силу. Затем потребуется еще какое-то время для создания Реестра и определения прав для того, чтобы соответствующие Владельцы прав получили причитающиеся им суммы и платежи. Просим вас проявить терпение и следить за информацией на сайте Мирового соглашения по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/>.

9. Какие права имеют Владельцы прав относительно их Книг и Вкладышей?

При создании Библиотеки Google (Библиотека GLP) корпорация Google отсканировала и продолжает сканирование книг из собраний библиотек-участников и иных источников. Google занимается разработкой электронной базы данных, включающей многие миллионы книг (в том числе книги, не подлежащие охране авторских прав, и правительственные материалы). Мировое соглашение предусматривает, что Google будет продавать подписку на электронную базу данных этих книг и электронный доступ для потребителей к отдельным книгам. Кроме того, Google будет получать доход от рекламы на сайтах, посвященных какой-либо отдельной книге. Как об этом говорится в приводимом выше ответе на Вопрос 8(A), весь доход будет поделен между Владельцами прав и компанией Google в процентном отношении 63% к 37%, соответственно. Ниже приводится краткое содержание разрешения, выданного компании Google на использование Книг и Вкладышей, а также прав Владельцев прав в отношении всех видов такого использования. **Полное описание всех прав и обязанностей по данному Мировому соглашению см. по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html> или у Администратора Мирового соглашения.**

А. Классификация Книг на «коммерчески доступные» и «коммерчески недоступные» и «опубликованные» (in-print) и «неопубликованные» (out-of-print)

Мировое соглашение предусматривает, что начиная с 5 января 2009 года, все Книги будут первоначально классифицироваться как «коммерчески доступные» и «коммерчески недоступные». Google первоначально классифицирует Книгу как «коммерчески доступную», если будет определено, что Владелец прав или его назначенный представитель (т.е. литературный агент или издатель) в данный момент (т.е. в тот момент вынесения первоначального определения) предлагает эту Книгу для продажи по одному или нескольким обычным каналам книготорговли в Соединенных Штатах.

Данная классификация преследует две цели:

- Google будет иметь право использовать в демонстрационных целях все Книги, классифицированные как коммерчески доступные. Однако Владелец прав на Книгу имеет право изъять Книгу из Библиотеки GLP (подав об этом просьбу, которая должна быть получена до 5 апреля 2011 года включительно) или в любое время исключить ее из одного или всех видов использования в демонстрационных целях. Google не имеет права использовать в демонстрационных целях Книги, классифицированные как «коммерчески доступные», если только Владелец прав не разрешит Google включить данную Книгу в один или несколько видов использования в демонстрационных целях; Владелец прав также имеет право изъять Книгу из любого вида использования (подав об этом просьбу, которая должна быть получена до 5 апреля 2011 года включительно). Просьбы, полученные после 5 апреля 2011 года, будут исполнены только в том случае, если Книга, о которой говорится в просьбе, не была отсканирована до момента подачи просьбы.
- В соответствии с Процедурами для авторов и издателей, Книга, классифицированная как коммерчески доступная, предположительно классифицируется как «опубликованная», тогда как Книга, классифицированная как коммерчески недоступная, предположительно классифицируется как «неопубликованная». Данная классификация на «опубликованная» и «неопубликованная» включает в себе некоторые важные последствия, как об этом говорится ниже. **Термины «опубликованная» и «неопубликованная», применяемые в данном разделе Уведомления, используются исключительно для удобства и только в целях Мирового соглашения и в целях использования и оплаты корпорацией Google этих Книг и не влияют на то, как эти термины применяются в книгоиздательской отрасли или в контрактах между авторами и издателями.** Может оказаться так, что два Владельца прав, имеющих процентную долю в одной и той же Книге по авторскому праву в США (например, автор и издатель) могут быть не согласны с классификацией их книги в целях данного Мирового соглашения как «опубликованной» и «неопубликованной». В Процедурах для авторов и издателей изложен процесс решения таких споров, а также точные определения терминов «опубликованная» и «неопубликованная». Для получения более подробной информации о Процедурах для авторов и издателей см. приводимый ниже ответ на Вопрос 10.

Владельцы прав и Реестр имеют право оспорить первоначальную классификацию Книги компанией Google как «опубликованную» и «неопубликованную». Любые споры с Google по поводу правильности классификации какой-либо Книги должны решаться с применением процедуры разрешения споров, которая дается в приводимом ниже ответе на Вопрос 9(М).

Для того, чтобы узнать, как первоначально была классифицирована ваша Книга - «коммерчески доступная» или «коммерчески недоступная, необходимо выйти на сайт по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/> или связаться с Администратором Мирового соглашения.

В. Неопубликованные книги (Out-Of-Print)

Данное Мировое соглашение дает Google право на демонстрационное и недемонстрационное использование каждой неопубликованной Книги на срок существования авторского права на данную Книгу без каких-либо дальнейших действий или указаний Владельца прав на эту Книгу, ЕСЛИ ТОЛЬКО Владелец прав на Книгу не даст указаний Google не делать этого. Владелец прав, дающий такие указания Google, может позже дать разрешение Google на такие виды использования какой-либо части или всей Книги. Описание демонстрационного использования дается в приводимом ниже ответе на Вопрос 9(F), а описание недемонстрационного использования дается в приводимом ниже ответе на Вопрос 9(G). Для получения дополнительной информации по изъятию Книги см. приводимый ниже ответ на Вопрос 9(D).

Если Владелец прав исключает Книгу, не являющуюся коммерчески доступной, из подписки для учреждений (см. приводимый ниже Вопрос 9(F)(1)(a), то эта Книга будет также исключена из продажи для индивидуальных покупателей. Кроме того, Владелец прав, исключивший Книгу из подписки для учреждений, не имеет права на получение платы за включение (см. детали в приводимом ниже ответе на Вопрос 9(K)).

Процедуры для авторов и издателей предусматривают, что автор, или, при наличии веских оснований, издатель неопубликованной Книги (за исключением Книг с обратно перешедшими к автору правами, Книг под контролем автора или Книг, созданных при работе по найму (“work-for-hire”)) могут исключить Книгу из одного или нескольких видов демонстрационного использования. См. краткое изложение Процедуры для авторов и издателей в приводимом ниже ответе на Вопрос 10.

Для участия в Мировом соглашении и получения оплаты за использование ваших неопубликованных (out-of print) Книг в Библиотеке GLP или для исключения вашей Книги из одного или нескольких видов демонстрационного использования необходимо заполнить бланк требования. Для исключения вашей Книги из любых видов демонстрационного использования не существует определенных сроков, и любое решение об исключении можно изменить в любое время.

С. Опубликованные книги (In-Print)

Данное Мировое соглашение предусматривает, что Google может использовать любые опубликованные Книги в демонстрационных целях, ЕСЛИ ТОЛЬКО Владельцы прав на эту Книгу разрешат Google включить ее для одного или нескольких видов такого использования. Если Владельцы прав выдадут свое разрешение на использование в демонстрационных целях, то такая Книга подпадает под действие экономических условий, предусмотренных в данном Мировом соглашении, однако, Владельцы прав могут провести переговоры с Google о других условиях в рамках Программы партнерства. По данному Мировому соглашению Google имеет право использовать в недемонстрационных целях любую опубликованную (in-print) Книгу в течение срока действия в США авторского права на эту Книгу, ЕСЛИ ТОЛЬКО Владелец прав своевременно не изымет эту Книгу. Для получения информации об изъятии Книг, смотри приводимый ниже ответ на Вопрос 9(D). Информацию об использовании в недемонстрационных целях смотри в приводимом ниже ответе на Вопрос 9(G).

Процедуры для авторов и издателей предусматривают, что и автор и издатель какой-либо опубликованной Книги (за исключением Книг, созданных при работе по найму (“work-for-hire”)) должны дать согласие на любое ее использование в демонстрационных целях. Смотри краткое изложение Процедуры для авторов и издателей в приводимом ниже ответе на Вопрос 10.

Для выдачи разрешения на один или несколько видов использования в демонстрационных целях ваших опубликованных в Библиотеке GLP Книг необходимо заполнить бланк требования. После получения корпорацией Google разрешения на использование в демонстрационных целях любой из ваших опубликованных Книг, вы можете изменить эти указания в любое время.

D. Полное изъятие Книг

Владельцы прав имеют право изъять свои Книги, т.е. потребовать, чтобы все отсканированные экземпляры этих Книг были удалены из всех серверов или источников, используемых Google или Полностью участвующими библиотеками. Просьбы об изъятии должны быть получены до 5 апреля 2011 года включительно. Просьбы об изъятии, полученные позже этого числа, будут выполнены только в том случае, если данная Книга еще не была отсканирована на момент поступления просьбы.

Обращаем ваше внимание на тот факт, что все Полностью участвующие библиотеки могут использовать определенным образом Библиотечные сканированные экземпляры Книг (смотри приводимый ниже ответ на Вопрос 9(I)). Владельцы прав могут исключить свои Книги из всех видов такого использования, если они своевременно изымут их из него.

Получив просьбу об изъятии, Google или Полностью участвующая библиотека не обязаны уничтожать все резервные пленки или иные резервные электронные носители информации, на которых могут содержаться изъятые Книги. **Единственной возможностью для Владельца прав сохранить свои права на подачу иска против Google и Полностью участвующей библиотеки в связи с хранением изъятых Книг на резервных пленках или иных электронных носителях информации является отказ от участия в Мировом соглашении. В приводимом ниже ответе на Вопрос 15 дается информация о том, как отказаться от участия в данном Мировом соглашении.**

Даже если Владелец прав изъяс Книгу, он позже может связаться с Google с целью проведения сепаратных переговоров о включении этой Книги в Партнерскую программу.

Если вы желаете участвовать в Мировом соглашении, но при этом хотите изъять ваши Книги, вам необходимо заполнить бланк требования до 5 апреля 2011 года включительно. После этой даты Google сможет выполнить просьбы о «несканировании» только в том случае, если данная Книга еще не была отсканирована на момент просьбы.

E. Вкладыши

Владельцы прав на Вкладыши имеют право исключить свои Вкладыши из всех видов использования в демонстрационных целях целиком, исключение из каких-либо отдельных видов не допускается. Данное право ограничивается только самим Вкладышем и не затрагивает какую-либо иную часть Книги, правительственного материала или Книги, не подлежащей охране авторских прав, которые содержат данный Вкладыш.

Если вы имеете процентную долю во Вкладыше по авторскому праву США и желаете зарегистрировать свои права на этот Вкладыш, вам необходимо заполнить бланк требования.

Если Книги, правительственные материалы или Книги, не подлежащие охране авторских прав, содержащие ваш Вкладыш, еще не были отсканированы Google, Google будет проводить поиск вашего материала до тех пор, пока не завершит сканирование Книг для Библиотеки GLP. Если Google обнаружит материалы, похожие на ваш материал в Книге, правительственных материалах или Книге, не подлежащей охране авторских прав, вас известят об этом. В этом случае вас попросят подтвердить, что материал, содержащийся в Книге, в правительственных материалах или Книге, не подлежащей охране авторских прав, является Вкладышем. После вашего подтверждения вы будете иметь (1) право на получение Платы за включение по Плану распределения (смотри приводимый ниже ответ на Вопрос 9(K)) и (2) право на исключение вашего Вкладыша (Вкладышей) из использования в демонстрационных целях.

Вы получите право на Плату за включение, если Вы не исключите ваш Вкладыш из использования в демонстрационных целях и будете удовлетворять всем критериям, приводимым в бланке требования.

Если после получения Платы за включение вы пожелаете исключить свой Вкладыш из использования в демонстрационных целях, то вы сначала обязаны вернуть эту плату.

Если вы желаете участвовать в Мировом соглашении, но при этом также хотите исключить ваши Вкладыши из использования в демонстрационных целях, вам нужно заполнить бланк требования. Для исключения ваших Вкладышей не существует определенных сроков, но при этом вы должны исключить их из всех видов использования в демонстрационных целях. Любое решение об исключении можно изменить в любое время.

Владелец прав на содержащую ваш Вкладыш Книгу, а в некоторых случаях компания Google, могут оспорить вашу просьбу об исключении, если они сочтут, что у них есть законное или контрактное право на демонстрацию вашего Вкладыша как части Книги. Любые споры, связанные с исключением Вкладыша из Книги, должны решаться с применением процедуры разрешения споров по Мировому соглашению, которая содержится в приводимом ниже ответе на Вопрос 9(М). В отношении Вкладышей в правительственных материалах и в Книгах, не подлежащих охране авторских прав, Google может отклонить вашу просьбу об его исключении из правительственных материалов или Книги, не подлежащей охране авторских прав. Если такое случится, у вас есть право (1) подать иск против Google или (2) решать вопрос с Google в арбитражном порядке в соответствии с процедурой разрешения споров, приводимой в Мировом соглашении.

По данному Мировому соглашению Google имеет право использовать Вкладыши в недемонстрационных целях в течение срока действия авторского права на эти Вкладыши в США. Владельцы прав на Вкладыш не могут изъять Вкладыш. **Единственной возможностью для вас сохранить свои права на подачу иска против Google и Полностью участвующих библиотек в связи с использованием в недемонстрационных целях и хранением ваших Вкладышей на резервных пленках или иных электронных носителях информации является полный отказ от участия в данном Мировом соглашении. В приводимом ниже ответе на Вопрос 15 дается информация о том, как отказаться от участия в данном Мировом соглашении.**

F. Использование в демонстрационных целях

При условии приводимого выше наличия права у Владельцев прав на исключение и изъятие в данном Мировом соглашении Google дается разрешение на следующие виды использования в демонстрационных целях всех неопубликованных (out-of-print) Книг и, при получении разрешения Владельцев прав, опубликованных (in-print) Книг:

- 1) Использование для доступа: Использование для доступа – это просмотр всей Книги и аннотаций и комментариев к ней, а также распечатка и копирование частей Книги при условии определенных ограничений на количество страниц. Ниже приводятся виды использования для доступа, которые Google разрешает или может разрешить:
 - a) Учрежденческая подписка: Образовательные, правительственные и корпоративные учреждения смогут покупать ограниченные по времени подписки (например, на семестр или на год) для доступа студентов или сотрудников к полным материалам базы данных по подписке учреждения. Google может также предлагать подписку собраний по отдельным дисциплинам. Цена на подписку учреждения может меняться с течением времени, отражая рост базы данных, доступной при подписке учреждения. Для получения информации о ценах на подписку смотри Раздел 4.1 Мирового соглашения.
 - b) Индивидуальная покупка: Индивидуальные пользователи смогут покупать право доступа к Книгам по Интернету. У Владельцев прав будет два варианта установления продажной цены на их Книги: они могут устанавливать цену сами

или они могут разрешить Google устанавливать цену на основе формулы со многими факторами, разработанной с целью максимизации доходов от продажи Книг (цена, устанавливаемая по Мировому соглашению).

- c) Публичный доступ из библиотек и иных мест: Google будет предоставлять бесплатно по просьбе «Услугу публичного доступа» с компьютерных терминалов, имеющихся в зданиях всех публичных библиотек, а также с оговоренного количества компьютеров в некоммерческих колледжах и университетах, расположенных в Соединенных Штатах. Эта услуга предоставит такой же публичный доступ к Книгам, который Google предлагает по подписке для учреждений, за исключением того, что пользователи не смогут копировать или комментировать и аннотировать какие-либо части Книги. В публичных библиотеках, взимающих плату за распечатку, и во всех библиотеках колледжей и университетов пользователи смогут распечатать страницы за постраничную плату. После одобрения Реестра услуга публичного доступа будет предоставляться и с компьютерных терминалов коммерческих предприятий, например, в копируемых центрах. С таких компьютеров можно будет просмотреть и распечатать материалы за постраничную плату, и эти предприятия будут отчислять Google и Владельцам прав часть этой оплаты. Доход от услуги публичного доступа будет основываться на постраничной плате за распечатку, при этом Google будет взимать платежи с публичных библиотек, библиотек высших учебных заведений или с копируемых центров и отчислять 63% от этих доходов в Реестр для Владельцев прав.
- d) Иное потенциальное коммерческое использование: В дальнейшем Google и Реестр могут прийти к соглашению о разработке других видов доступа, включая подписку для потребителей (идея которых похожа на подписку для учреждений), распечатку Книг по требованию, публикации по индивидуальным заказам (постраничные расценки на материалы для подборок по курсам или иные формы печати по индивидуальным заказам для образовательных и профессиональных рынков), загрузку файлов в формате PDF (потребители смогут загрузить экземпляр Книги в формате PDF), а также предоставление краткого содержания, тезисов или компиляций Книг. Владельцы прав будут уведомлены (прямо или через сайт Реестра) обо всех новых видах коммерческого использования, которые Google разрешено разрабатывать, и Владельцам прав будет предоставлена возможность в любое время исключить любую из своих Книг из одного или всех видов такого использования.
- 2) Использование для предварительного просмотра: В ответ на проведение поиска корпорация Google может разрешить ему просмотреть до 20% Книги (но не более пяти идущих подряд страниц), прежде чем он примет решение о покупке. Однако пользователь не имеет права копировать, комментировать или распечатывать какие-либо страницы из этой Книги (Стандартный предварительный просмотр). Для художественной литературы Google заблокирует последние 5% Книги (или, как минимум, пятнадцать последних страниц). Также для художественной литературы Google может продемонстрировать до 5% или до пятнадцати страниц (в зависимости от того, что меньше), находящихся рядом с той страницей, на которой окажется пользователь. Владельцы прав могут также выбрать другой вариант предварительного просмотра с четко закрепленными страницами для предварительного просмотра (до 10% страниц Книги, выбранной корпорацией Google, и, если будет разработан такой механизм, выбранной Владельцем прав) (Фиксированный предварительный просмотр). Страницы, которые видит пользователь при Фиксированном предварительном просмотре, не зависят от проводимого им поиска. У Владельцев прав будет возможность в любое время изменить тип предварительного просмотра любой их Книги. Использование предварительного просмотра является инструментом маркетинга

при покупке Книги потребителем или иных методах продажи. Планируется также получение Владельцами прав доходов от рекламы, размещаемой на страницах Книг, предназначенных для предварительного просмотра. Полное описание вариантов предварительного просмотра, доступных для Правообладателей, содержится в Разделе 4.3 Мирового соглашения.

- 3) Демонстрация кратких отрывков: В ответ на проведение пользователем поиска Google может разрешить ему просмотреть три-четыре строки текста Книги (краткий отрывок), максимум три кратких отрывка из данной Книги. Планируется, что Владельцы прав будут получать доход от рекламы, размещенной на страницах, содержащих один или несколько кратких отрывков и посвященных одной Книге.
- 4) Демонстрация страниц с библиографией: Google может продемонстрировать пользователям титульный лист Книги, страницу с авторскими правами, содержание и индекс.

Чтобы исключить любую из ваших Книг или Вкладышей из демонстрационного использования, смотри приводимый выше ответ на Вопрос 9(B-E).

G. Использование в недемонстрационных целях

При условии, что Владельцам прав будет предоставлено право изъятия своих материалов, о котором говорится в приводимом выше ответе на Вопрос 9(D), корпорации Google будет разрешено использование Книг и Вкладышей в недемонстрационных целях. Использование в недемонстрационных целях – это такое использование, при котором публике не демонстрируется какой-либо материал, содержащийся в Книге. Примерами являются библиографические сведения, индексация полного текста (без демонстрации самого текста), индексы географических названий в Книге, алгоритмические перечни основных терминов, встречающихся в главах Книг, и собственные исследования и разработки Google. Владельцы прав не имеют права исключать Книги или Вкладыши из использования в недемонстрационных целях.

Вы можете предотвратить использование компанией Google ваших Книг в недемонстрационных целях, если вы своевременно подадите просьбу об изъятии ваших Книг. Смотри приводимый выше ответ на Вопрос 9(D).

Вы можете сохранить ваше право на подачу исков против Google в связи с использованием каких-либо ваших Книг и Вкладышей в недемонстрационных целях, если вы полностью откажетесь от участия в данном Мировом соглашении. В приводимом ниже ответе на Вопрос 15 дается информация о том, как отказаться от участия в данном Мировом соглашении.

H. Использование в целях рекламы

Google может включать рекламу в страницы для предварительного просмотра и в страницы сайтов, посвященных одной Книге, в том числе в страницы с краткими отрывками, библиографическими сведениями и результатами поиска пользователей по одной Книге. Владельцам прав на Книги будет перечислено 63% доходов от такой рекламы. Google может также размещать рекламу на другой своей продукции и услугах (к примеру, на страницах с результатом поиска, на картах Google), но Владельцы прав на Книги не будут получать никакого дохода от такой рекламы.

Владельцы прав на Книги имеют право давать указания Google не включать рекламу ни в одну из страниц, посвященных какой-либо одной Книге, но не на страницах с результатами поиска пользователей по нескольким Книгам или иным материалам. Для предотвращения включения рекламы в какие-либо страницы, посвященные любой из ваших Книг, необходимо заполнить бланк требования.

I. Использование материалов Полностью участвующими библиотеками

Мировое соглашение позволяет Google предоставлять каждой Полностью участвующей библиотеке сканированный экземпляр всех книг из собрания этой библиотеки (Библиотечный сканированный экземпляр) при условии, что Google отсканирует определенный объем Книг из этой библиотеки. Полностью участвующим библиотекам разрешено использовать свои Библиотечные сканированные экземпляры: (a) для снятия копий для того, чтобы сохранить, содержать, использовать и модернизировать данный Библиотечный сканированный экземпляр; (b) обеспечить доступ к Книгам, предоставляя Библиотечные сканированные экземпляры пользователям-инвалидам, которым физические ограничения не позволяют пользоваться печатными экземплярами Книг; (c) создавать печатную копию Книг для замены при повреждении, ухудшении состояния Книги, при ее утрате или краже; (d) использовать индексы и средства для поиска и демонстрировать краткие отрывки для инструментов поиска (за исключением тех случаев, когда Владелец прав на Книгу, на которую не имеется разрешения на использование в целях демонстрации, даст указание Полностью участвующим библиотекам не делать этого); (e) разрешать профессорско-преподавательскому составу и сотрудникам использовать до пяти страниц Книги, являющейся коммерчески недоступной для личного или аудиторного пользования в научных целях, если эти Книги не включены в подписку для учреждений; (f) для недорогостоящих исследований (с учетом ограничений, содержащихся в приводимом ниже ответе на Вопрос 9(J)); (g) если в Закон об авторском праве США будет внесена поправка, разрешающая использование произведений в том случае, когда трудно или невозможно связаться с Владельцами прав на эти произведения, и использование Книг из Библиотечных сканированных экземпляров в соответствии с поправкой, внесенной в данный закон; и (h) в других законных целях, одобренных Владельцем прав или Реестром (Реестр может одобрять только такое использование, которое не нарушает никаких прав Владельцев прав). Мировое соглашение также запрещает Полностью участвующим библиотекам некоторые виды использования Библиотечных сканированных экземпляров, однако, оно не запрещает справедливое использование коммерчески недоступных книг, если не имеется учрежденческой подписки.

J. Исследовательский массив

Кроме того, экземпляры всех Книг, отсканированные Google в библиотеках, будут объединены в «Исследовательский массив». В любой момент времени исследовательский массив может располагаться на двух отдельных главных сайтах (главные сайты). С одобрения Реестра Google может стать дополнительным главным сайтом (т.е. третьим главным сайтом, если уже будут существовать два сайта). К исследовательскому массиву будут иметь доступ «утвержденные пользователи», занимающиеся определенным типом исследований, включая: (a) численный анализ сканированных изображений в целях улучшения их качества или получения структурной или текстовой информации, содержащейся в данном изображении; (b) получение информации в целях понимания или разработки отношений между книгами или в книгах; (c) лингвистический анализ в целях лучшего понимания языка, лингвистического использования, семантики и синтаксиса, развитие которых происходит с течением времени и по различным жанрам Книг; (d) машинный перевод (без создания при этом фактического перевода Книг в демонстрационных целях) и (e) разработка новых систем индексации и методов поиска. Для получения дополнительной информации о типах исследований, разрешенных для проведения в исследовательском массиве, смотри Раздел 7.2(d) Мирового соглашения. Кроме того, такие исследования можно также проводить с использованием Библиотечных сканированных экземпляров в Полностью участвующих библиотеках. **Из исследовательского массива и Библиотечных сканированных экземпляров исключаются изъятые Книги (см. приводимый выше ответ на Вопрос 9(D)).**

Владельцы прав на Книгу или Вкладыш могут предъявлять свои претензии к Google и Полностью участвующим библиотекам в связи с использованием Книг и Вкладышей в Исследовательском массиве, отказавшись от участия в Мировом соглашении. Для получения информации о выходе из Мирового соглашения смотри ответ на Вопрос 15.

Говоря о любых коммерчески доступных Книгах, имеющихся на 5 января 2009 года или в период двух лет после этой даты, Владелец прав имеет право изъять эти Книги из

Исследовательского массива, но при условии, что они все еще остаются коммерчески доступными. Если ваша Книга является коммерчески доступной и вы желаете изъять ее из Исследовательского массива, вам необходимо заполнить бланк требования.

Исследовательский массив и его использование подлежат ограничению в соответствии с детально изложенными в Мировом соглашении требованиями и ограничениями, с которыми можно ознакомиться по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html> (см. раздел 7.2(d) Мирового соглашения) или получить их у Администратора Мирового соглашения, а также ознакомиться с ними в соглашениях, заключенных между Реестром и каждым главным сайтом.

К. План распределения/ Невостребованные средства

1) План распределения

Владельцы прав, зарегистрировавшиеся в Реестре, получают компенсацию в долларах США за коммерческое использование корпорацией Google их Книг и Вкладышей. Принципы компенсации изложены в Плане распределения, с которым можно ознакомиться по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html> (см. Приложение С к Мировому соглашению) или получить его у Администратора Мирового соглашения. Компенсация Владельцам прав будет основана на фактическом использовании Книг (Плата за пользование) и на включении Книг и Вкладышей в базу данных для подписки учреждений (Плата за включение).

- a) Плата за пользование. Плата за пользование будет выплачиваться Владельцам прав на Книги по всем моделям дохода. При использовании Книги при подписках Реестр рассчитает плату за пользование на основании ряда факторов, включая количество просмотров данной Книги пользователями, сколько раз ее просматривали, установленную цену Книги по Мировому соглашению в сравнении с использованием другими Книгами за тот же отчетный период. При иных видах пользования плата за пользование будет начисляться на основе продажной цены Книги, количества распечатанных страниц или дохода от ее рекламы. Реестр рассчитает плату за пользование по каждой Книге за каждый отчетный период, и этот отчетный период будет определяться Реестром на основе эффективности. Плата за пользование Вкладышами не будет выплачиваться.
- b) Плата за включение. Плата за включение будет выплачиваться за соответствующие Книги и Вкладыши из доходов, получаемых Реестром от продажи подписки. Ориентировочная плата за включение составит 200 долларов США за Книгу и минимальная плата за включение Вкладыша составит 50 долларов США за полный Вкладыш и 25 долларов США за частичный Вкладыш. При оплате Вкладышей плата за включение за все содержание Вкладыша из одного произведения, которое используется в других произведениях, будет ограничена суммой в 500 долларов США независимо от того, сколько было Вкладышей одного содержания и в скольких произведениях он был использован. Владельцы прав имеют право на получение платы за включение при условии, что их Книги или Вкладыши не были изъяты из подписки ими или любым другим Владелецем прав на ту же Книгу или Вкладыш. (Если по какой-либо причине Google решит не включать какую-либо Книгу в подписную базу данных, то Владельцы прав на Книгу и Вкладыш в этой Книге все равно имеют право на получение платы за включение.) **После получения платы за включение Владельцы прав будут иметь право исключить свои Книги и Вкладыши из подписки только при условии, что они вернут Реестру плату за включение.**

Продажа подписки на базу данных Книг является новой моделью бизнеса для Google. Соответственно, компенсацию за включение и использование Книг и Вкладышей при подписке невозможно определить в количественном выражении с определенной долей уверенности. Это в особенности относится к плате за включение, и поэтому вполне возможно, что через десять лет фонд оплаты за включение может оказаться недостаточным для того, чтобы заплатить полную сумму всем имеющим на это право Владельцам прав. Истцы выражают надежду, что продажа подписки пойдет хорошо и поэтому будет более чем достаточно средств для того, чтобы выплатить плату за включение. Если так оно и будет, то в конце десятилетнего периода, когда Реестр впервые получит доход от подписки, Владельцы прав получают больше, чем приводимая выше плата за включение. Если же в конце десятилетнего периода средств будет недостаточно, то Совет директоров Реестра примет решение о том, отвечает ли общим интересам Владельцев прав продолжение выплаты платы за включение Книг или лучше прекратить эти выплаты и пустить средства только на выплату платы за пользование. Если большинство членов Совета проголосует за прекращение выплаты платы за включение Книг до того, как будет достигнута желаемая плата за включение в размере 200 долларов США за Книгу, то тогда Владельцы прав на Книги могут и не получить плату за включение в размере 200 долларов США. Тогда имеющиеся в наличии средства будут распределены между соответствующими Владельцами прав и после этого Владельцы прав на Книги будут получать только плату за пользование. (Если Совет директоров Реестра не проголосует за прекращение финансирования платы за включение Книг, то эти средства будут продолжать выплачиваться, как это описано в приводимом ниже ответе на Вопросе 9(К)(1)(b) и (c)). В любом случае финансирование платы за включение Вкладышей будет продолжено до тех пор, пока Реестр не выплатит по 50 долларов США за полный Вкладыш и по 25 долларов США за частичный Вкладыш.

Чтобы получить плату за включение каких-либо ваших Книг или Вкладышей, необходимо зарегистрироваться в Реестре, заполнив бланк требования в течение пятилетнего периода, начиная с даты вступления в силу. На сайте: <http://www.googleboksettlement.com/intl/ru/> будет опубликована дата вступления в силу, до этого времени вас просят как можно скорее зарегистрировать ваши Книги и Вкладыши.

- с) Распределение дохода от подписки между платой за пользование и платой за включение. Из той суммы-нетто, которую Реестр получит от подписки (т.е. после оплаты административных расходов Реестра), 75% средств пойдет в фонд платы за пользование и 25% - в фонд платы за включение. Фонд платы за включение будет подразделяться на два подфонда: 80% (из 25%) пойдут в средства подфонда для оплаты Книг и 20% (из 25%) пойдут в средства подфонда для оплаты Вкладышей. Если в момент достижения или до момента достижения десятой годовщины, когда Реестр впервые начнет получать доход от подписки, в фонде оплаты платы за включение будет достаточно средств, чтобы выплатить по 200 долларов США за Книгу, 50 долларов США за полный Вкладыш и 25 долларов США за частичный Вкладыш, то тогда все средства из фонда оплаты платы за включение будут распределены. Если же к десятой годовщине не будет достаточно средств, чтобы выплатить эти суммы, то тогда 10% от чистого дохода, получаемого Реестром от подписки, будет направляться в фонд оплаты платы за включение и это будет продолжаться столько времени, сколько потребуется для того, чтобы выплатить по 200 долларов США за Книгу, 50 долларов США за полный Вкладыш и 25 долларов США за частичный Вкладыш, если только в отношении Книг большинство членов

Совета директоров Реестра не проголосует за то, чтобы прекратить выплачивать средства в Книжный подфонд из доходов за подписку.

Приводимое выше распределение между платой за обслуживание и платой за включение отражает попытку Истцов добиться справедливого и равномерного распределения следующих конкурирующих факторов: (1) ценность, которую представляет собой Книга, которой действительно пользуются и (2) ценность, которую вносят Книга или Вкладыш в общую ценность подписной базы данных, поскольку они включены в нее и доступны для пользователей.

- d) Обзор других положений. (1) Никакие платы за пользование какой-либо Книгой или Вкладышем или за их включение не будут выплачиваться до тех пор, пока Реестр не прояснит споры между Владельцами прав на эту Книгу или Вкладыш. (2) Реестр установит счет для каждого зарегистрированного Владельца прав по его зарегистрированным Книгам и Вкладышам и будет выплачивать ему плату за пользование и плату за включение или и то и другое вместе только тогда, когда ему причитается указанная ниже сумма (т.е. 25 долларов США), поскольку при меньшей сумме будет нерационально и неэффективно выплачивать платежи. (3) Владелец прав на Вкладыш может получить более высокую плату за включение, если он докажет Реестру, что его контракт с Владельцем прав на Книгу предусматривает более высокую оплату, чем плата за включение Вкладышей. (4) Все споры относительно распределения доходов среди Владельцев прав на Книги должны решаться в соответствии с Процедурами для авторов и издателей (за исключением споров между несколькими издателями одной и той же Книги или Основного произведения). Кроме того, все споры относительно распределения доходов от Вкладышей должны решаться в арбитражном порядке, и решения арбитражного суда должны являться обязательными для исполнения в соответствии с Правилами, изложенными в Статье IX Мирового соглашения.

2) Невостребованные фонды

Существует большая вероятность того, что Реестр получит от Google средства, причитающиеся Владельцам прав, которые не зарегистрировались в Реестре или не будут требовать выплаты причитающихся им средств в течение пяти лет после даты вступления в силу (для платы за включение), или в течение пяти лет после того, как их Книги были использованы (плата за пользование) (невостребованные фонды). Невостребованные фонды будут распределяться следующим образом: (а) Невостребованные фонды, полученные как доход от подписки, будут в первую очередь использованы на покрытие операционных расходов Реестра и на содержание резерва Реестра, а все остальные невостребованные фонды будут выплачиваться на пропорциональной основе зарегистрированным Владельцам прав, чьи Книги «заработали» плату за пользование в подписке за тот отчетный период, за который были заработаны эти невостребованные фонды; и (б) Невостребованные фонды, полученные как доходы от использования Книг, будут в первую очередь использоваться на покрытие операционных расходов Реестра и на содержание резерва Реестра, а все остальные невостребованные фонды будут выплачиваться на пропорциональной основе зарегистрированным Владельцам прав, чьи Книги «заработали» плату за пользование Книгами за тот отчетный период, за который были заработаны эти невостребованные фонды. Это будет продолжаться до тех пор, пока Владельцы прав на одну и ту же Книгу не получат в общей сложности 70% от дохода компании Google, полученного за использование этой Книги. После этого любые оставшиеся невостребованные фонды будут перечисляться некоммерческим организациям, деятельность которых прямо или косвенно приносит пользу Владельцам прав и читающей публике.

Л. Положения, касающиеся безопасности

Google и Истцы (в том числе и специалисты Истцов) разработали нормы безопасности в целях обеспечения соответствующего уровня безопасности для Книг и Вкладышей (Нормы безопасности). Эти нормы безопасности относятся к нескольким сферам безопасности: нарушения режима безопасности Книг в компании Google, нарушения режима безопасности Библиотечных сканированных экземпляров (LDC) в Полностью участвующих библиотеках, нарушения режима безопасности в Исследовательском массиве на главных сайтах и меры по ограничению несанкционированного доступа к Книгам. Нормы безопасности требуют, чтобы Google, все Полностью участвующие библиотеки и все главные сайты разработали собственные планы осуществления норм безопасности, которые должны соответствовать Нормам безопасности и быть одобрены Реестром. Нормы безопасности, приводимые в Приложении Д к данному Мировому соглашению, можно получить по адресу:

<http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html> или у Администратора Мирового соглашения. Кроме того, в Мировом соглашении и в соглашениях Реестра с Полностью участвующими библиотеками и Главными сайтами приводятся коррективные меры по борьбе с нарушениями режима безопасности. Дополнительную информацию по мерам по борьбе с нарушениями режима безопасности смотри в Статье VIII Мирового соглашения по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html> или у Администратора Мирового соглашения.

М. Разрешение споров

Корпорация Google, Реестр, Владельцы прав, Библиотеки-участники и Главные сайты будут стараться разрешать большинство споров в связи с вопросами данного Мирового соглашения в неофициальном порядке. Если же по прошествии тридцати дней они не смогут успешно разрешить спор, этот спор должен решаться в арбитражном порядке, и решения судьи-арбитра должны быть окончательными и обязательными для исполнения для участвующих в споре сторон. Примерами споров, подлежащих решению в арбитражном порядке, являются (а) разногласия по поводу ценообразования и иных экономических условий; (b) разногласия по поводу заявленных нарушений режима безопасности; (c) разногласия по поводу того, является ли Книга опубликованной или неопубликованной (только в спорах между автором и издателем) или разногласия по поводу того, является ли Книга книгой, не подлежащей охране авторских прав; и (d) разногласия по поводу того, использовала или не использовала компания Google или Полностью участвующая библиотека какую-либо Книгу так, как это не санкционировано в Мировом соглашении. Эти примеры приводятся только для иллюстрации и не являются исчерпывающим списком всех возможных споров, подлежащих разрешению в арбитражном порядке. Необходимо прочесть Статью IX Мирового соглашения, Процедуры для авторов и издателей (Приложение А к Мировому соглашению) и соглашения между библиотеками и Реестром (Приложение В к Мировому соглашению), имеющиеся по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html> или у поучить их у Администратора Мирового соглашения, чтобы узнать, какие споры подлежат разрешению в арбитражном порядке с принятием обязательных для исполнения решений, а какие споры решаются в процессе гражданского судопроизводства.

Суд будет иметь длительную юрисдикцию при решении всех других споров относительно обязательств сторон по данному Мировому соглашению и иным соглашениям. Кроме того, для ускорения процесса удовлетворения требований или в случае повторных нарушений, являющихся умышленными или неумышленными, стороны оставляют за собой право подавать судебные иски в целях получения временного судебного запрета, не прибегая к решению вопроса в арбитражном порядке.

Н. Неэксклюзивные права

Корпорации Google и Библиотекам-участникам предоставляются только неэксклюзивные права, и у Владельцев прав имеются все права на то, чтобы дать указание через Реестр или иным путем, через физических или юридических лиц, в том числе и непосредственных конкурентов компании Google, использовать их произведения каким-либо образом, включая способы, идентичные их санкционированному использованию компанией Google и Библиотеками-участниками. Права и

разрешения, выданные компании Google и Библиотекам-участникам, не являются передачей авторских прав на владение этими произведениями, и никакие положения данного Мирowego соглашения не должны толковаться как передача процентной доли по каким-либо авторским правам собственности на произведения, принадлежащие Владельцам прав.

10. Какие права имеют Авторы и Издатели в соответствии с «Процедурами для авторов и издателей»?

Как автор, так и издатель могут иметь процентную долю в соответствии с законодательством США по авторскому праву на одну и ту же Книгу. Соответствующие права подгруппы авторов и подгруппы издателей изложены в Процедурах для авторов и издателей, имеющихся по адресу: <http://www.googleboksettlement.com/intl/ru/agreement.html> (см. Приложение А к Мировому соглашению) или их можно получить у Администратора Мирowego соглашения. Ниже приводится краткое изложение Процедур для авторов и издателей:

1) Опубликованные Книги

В целях демонстрационного использования компанией Google какой-либо опубликованной Книги, как автор (если только он не является автором произведения, созданного во время работы по найму (“work-for-hire”)), так и издатель должны прийти к соглашению по поводу выдачи разрешения Google на демонстрационное использование. Этот процесс изложен в Процедурах для авторов и издателей. Реестр будет выплачивать средства из доходов, полученных Google от использования опубликованной Книги (включая наличные платежи за Книгу, отсканированную Google до 5 мая 2009 года включительно) издателям, которые в свою очередь обязаны заплатить авторам в соответствии с условиями договора по данной Книге между автором и издателем. Если автор не удовлетворен суммой платежа, полученного от издателя, то этот спор может быть разрешен в арбитражном порядке при помощи Реестра. Такая арбитражная процедура не относится к авторам и издателям учебных пособий и учебников (т.е. Книг, которые после публикации, предназначены для продажи, в основном, на учебном рынке (например, рынки продажи K-12, учебников для высшего образования, повышения квалификации, профессионального обучения, самостоятельного обучения и подобные им рынки), т.е. учебные Книги, предназначенные для применения в учебных программах); споры между этими сторонами должны решаться в соответствии с условиями индивидуальных контрактов, заключенных между автором и издателем по такой учебной Книге.

По поводу любой опубликованной Книги, на которую Google имеет разрешение на демонстрационное использование, автор и издатель имеют право обратиться с просьбой о ее изъятии или ее исключении из любого вида или из всех видов демонстрационного использования. В таких случаях приоритет будут иметь наиболее ограничивающие указания (независимо от того, получены они от автора или от издателя). Если автор и издатель пришли к соглашению о том, что Google может использовать в потребительских целях опубликованную Книгу, то тогда издатель будет иметь право на установление цены на эту Книгу. Если же автор имеет возражения против этой цены и не может убедить издателя изменить цену, то он может исключить эту Книгу из потребительского использования.

2) Неопубликованные Книги

а) Изъятие и исключение из демонстрационного использования. Как уже говорилось выше, Мировое соглашение предусматривает автоматическое включение в демонстрационное использование всех неопубликованных Книг. Владельцы прав могут принимать следующие решения, касающиеся изъятия или исключения любой неопубликованной Книги, а также установления цены на нее: (а) в отношении Книг,

созданных во время работы по найму (“work-for-hire”), только издатель имеет право принимать решения, касающиеся изъятия или исключения такой Книги, а также установления цены на нее; (b) в отношении Книг, права по которым перешли обратно к автору, или Книг, находящихся «под контролем автора» (смотри следующий параграф), только автор имеет право принимать решения, касающиеся изъятия или исключения такой Книги, а также установления цены на нее; и (c) в отношении всех остальных Книг, права на которые не переходили обратно к их авторам, или автор, или издатель (имеющий более веские основания), может принимать решения, касающиеся изъятия или исключения такой Книги, и только один из них может принимать решение о ценообразовании (при этом приоритет будут иметь решения, ограничивающие доступ в большей степени и устанавливающие более высокую цену на Книгу).

В целях Мирового соглашения (и исключительно в этих целях), будет считаться, что Книга находится «под контролем автора» в том случае, если по условиям контракта между автором и издателем, права на нее могут быть возвращены первоначальному собственнику, если автор направил (или направляет) издателю запрос о возвращении прав, и издатель не ответил на запрос или в течение девяноста дней, или в течение любого другого периода времени, предусмотренного для письменного ответа в контракте между автором и издателем, в зависимости от того, какой из этих периодов времени больше. Если эти условия выполнены, автор может направить заявку в Реестр (а копию – издателю) с просьбой считать, что Книга находится «под контролем автора». В этой заявке автор должен подтвердить, что Книга более не является «опубликованной», как это определяется в Тесте 1 (смотри приводимый ниже ответ на Вопрос 10(3)(а), и что период времени, отведенный для ответа издателя (т.е. девяносто дней или период, предусмотренный контрактом между автором и издателем, в зависимости от того, который из них больше) истек. Заявка должна содержать копию запроса на возвращение прав, направленного ранее издателю, а также копию соответствующего контракта между автором и издателем (если таковой имеется у автора).

Если издатель в письменном виде не оспорит заявку в течение 120 дней, Реестр должен считать, что Книга находится «под контролем автора». Если же издатель своевременно оспорит заявку, то стороны обращаются в Реестр для разрешения возникшего спора.

- b) Распределение наличных платежей и доходов. Реестр будет осуществлять все платежи в отношении неопубликованных Книг отдельно авторам и издателям таких Книг следующим образом: (a) 100% автору любой Книги, права на которую были возвращены первоначальному владельцу, или которая находится «под контролем автора»; (b) 100% издателю любой Книги, которая была создана при работе по найму (“work-for-hire”); и (c) во всех остальных случаях с Книгами, права на которые не были возвращены первоначальному владельцу, 65% автору и 35% издателю, если Книга была издана до 1987 года, и 50% автору и 50% издателю, если Книга была издана в 1987 году или позже.
- 3) Определение того, является ли Книга опубликованной или неопубликованной

В целях Мирового соглашения (и только в этих целях), считается, что Книга является опубликованной (in-print), если она отвечает условиям одного из следующих двух тестов:

- a) Тест 1. Книга является опубликованной по условиям контракта между автором и издателем, или контракт не предусматривает возвращение прав первоначальному владельцу ни при каких обстоятельствах. Для данной цели, Книга может быть

опубликованной, даже если в контракте не используется термин «опубликованная» (in-print). Если контракт определяет «опубликованность» на основе полученных доходов и более 50% доходов, выплаченных издателю от использования Книги, получены за счет использования Книги Google в моделях доходов, утвержденных в Мировом соглашении, то тогда эти доходы НЕ должны рассматриваться при определении соответствия условиям Теста 1. Если же контракт определяет «опубликованность» на основании проданных экземпляров или какой-либо иной меры, отличной от доходов, то тогда для определения соответствия условиям Теста 1 будет использоваться принцип эквивалента. Тот факт, что Книга или информация о Книге занесены в базу данных, или информация о Книге предоставляется в результате использования механизмов поиска, сам по себе еще не означает, что Книга является опубликованной. Книга не является опубликованной, если контракт предусматривает возвращение прав первоначальному владельцу, и выполнены все критерии по возвращению прав (за исключением отправки автором запроса издателю о возвращении прав, даже если этого требуют условия контракта); или

- б) Тест 2. Издатель, в соответствии с любыми правами, которыми он может обладать по отношению к Книге в соответствии с контрактом между автором и издателем, публично объявляет в книгоиздательском деле, что он предпринял конкретные шаги по публикации существующего или нового издания Книги, и что это издание будет опубликовано в течение двенадцати месяцев со дня объявления.

4) Разногласия по вопросу о том, является ли Книга опубликованной или неопубликованной

Члены подгруппы авторов и подгруппы издателей или их представители в Совете директоров Реестра могут оспаривать статус Книг, являющихся опубликованными или неопубликованными, представив Реестру доказательства (такие, как контракты, ведомости получения процентных отчислений, объявления по отрасли или показания под присягой), достаточные для того, чтобы установить, соответствует ли Книга требованиям любого из двух тестов, изложенным выше в пункте (3). Другая сторона имеет право представить свои доказательства, однако если она не сделает этого в течение 120 дней, статус Книги будет изменен. Если автор и издатель представляют противоречивые доказательства и не в состоянии разрешить противоречия с помощью соглашения, тогда Реестр или арбитр, выбранный Реестром, решит возникший спор, рассмотрев материалы каждой стороны, а также другие соответствующие доказательства и аргументы, представленные сторонами, включая практику ведения деловых операций между сторонами, а также существующие в отрасли стандарты и методы. Решение Реестра (или арбитра) является окончательным, но относится исключительно к Мировому соглашению без права использования в каких-либо иных целях, например, в качестве прецедента для урегулирования другого не относящегося к Мировому соглашению спора между автором и издателем одной и той же Книги.

5) Другие разногласия

Все разногласия между соавторами или между наследниками автора, или между различными другими Владельцами прав, которые являются членами подгруппы авторов, решаются в арбитражном суде. Разногласия между различными Владельцами прав, которые входят в подгруппу издателей, могут решаться в арбитражном суде, однако это условие не является обязательным.

6) Распределение невостребованных средств между авторами и издателями

С учетом положения о невостребованных денежных средствах, которое объясняется в приводимом выше ответе на Вопрос 9(К)(2), все средства, которые предоставляются в

рамках Процедур для авторов и издателей членам подгруппы авторов, оказавшиеся не востребованными, будут распределены между участниками иска, входящими в подгруппу авторов, а все не востребованные средства, которые предоставляются членам подгруппы издателей, будут распределены между участниками иска, входящими в подгруппу издателей.

7) Партнерская программа Google

В соответствии с Мировым соглашением Владелец прав может принять решение о размещении Книги в Партнерской программе вместо демонстрационного использования, если он считает, что сможет договориться с Google о лучших экономических условиях или имеет на это какие-либо иные причины. Согласно Мировому соглашению, урегулирование спора с Google относится только к демонстрационному использованию, а не к Партнерской программе. Процедуры для авторов и издателей предоставляют Владельцам прав на опубликованные Книги определенные права в том случае, если другой Владелец прав на ту же самую Книгу размещает ее в Партнерской программе (или в каких-либо других программах Google, аналогичных моделям доходов, предусмотренным в Мировом соглашении), а не в моделях доходов, предусмотренных в Мировом Соглашении. Эти права относятся исключительно к Книгам, опубликованным по контрактам между авторами и издателями, заключенным до 1992 года, в которые позже не вносились поправки для решения вопроса об электронных правах. В основном, это относится к следующему:

- a) Запрос об изъятии или о переводе в другую программу. Владелец прав, который считает, что Google использует опубликованную Книгу в Партнерской программе, (или какой-либо другой программе Google с моделью доходов, которая аналогична моделям, предусмотренным в Мировом соглашении) без необходимого разрешения со стороны Владельца прав, может сделать запрос о том, чтобы Google или изъяс Книгу из другой программы Google, или перевел Книгу из другой программы Google в программу Мирового соглашения. Этот запрос должен быть представлен в Реестр, и Google с помощью формы уведомления, находящейся на сайте <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/> или полученной у Администратора по вопросам Мирового соглашения. Google уведомит об этом лицо или организацию, которые позволили Google использовать Книгу в Партнерской программе или другой программе Google. Если данное лицо или субъект права в течение тридцати дней выдвинет возражения против изъятия или перевода в другую программу, он должен уведомить об этом Реестр и Google с помощью формы уведомления, находящейся на сайте <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/> или полученной у Администратора Мирового соглашения.
- b) Неоспоренный запрос. Если лицо или организация, которые разрешили Google использовать Книгу в Партнерской программе или другой программе Google, не ответят на уведомление в течение тридцати дней, то тогда Google изымет Книгу или переведет ее в программу Мирового соглашения, как об этом запрашивал Владелец прав. При переводе Книги в программу Мирового соглашения она становится предметом Мирового соглашения, и платежи будут осуществляться в соответствии с Процедурами для авторов и издателей.
- c) Оспоренный запрос об изъятии. В случае получения Google запроса об изъятии Книги из Партнерской программы или другой программы Google (в отличие от перевода Книги в программу Мирового соглашения), и если этот запрос оспаривается другим Владельцем прав, то тогда Google примет решение о том, удовлетворить поступивший запрос или нет. Любая сторона, которая желает оспорить решение Google, может подать судебный иск против другой стороны, чтобы определить, кто имеет право

уполномочивать Google использовать Книгу в Партнерской программе или другой программе. При этом не происходит отказа от каких-либо прав по отношению к Google независимо от принятого Google решения об использовании или изъятии Книги.

- d) Оспоренный запрос о переводе. В случае получения Google запроса о переводе Книги из Партнерской программы или другой программы Google в программу Мирового соглашения, Google прекратит использование Книги в такой другой программе Google до тех пор, пока спорящие Владельцы прав не решат свой спор. Любой Владелец прав может возбудить иск против другого Владельца прав, чтобы определить, кто из них имеет право уполномочивать Google использовать Книгу в Партнерской программе или иной программе Google. В любом случае Google включит Книгу в программу Мирового соглашения только в том случае, если спорящие Владельцы прав совместно уполномочат Google сделать это, или если один из спорящих Владельцев прав получит через суд решение, которое предоставит ему право обращаться к Google с ходатайством о принятии такого решения.

Приведенное выше представляет собой лишь краткое писание Процедур для авторов и издателей, и мы рекомендуем вам просмотреть эти Процедуры, посетив сайт <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/agreement.html> (смотри Приложение А к Мировому соглашению), или обратившись к Администратору Мирового соглашения.

УЧАСТИЕ В МИРОВОМ СОГЛАШЕНИИ

11. Что произойдет, если я не буду предпринимать никаких действий?

Если вы являетесь членом подгруппы авторов или подгруппы издателей и желаете участвовать в Мировом соглашении, вам не нужно ничего делать на данном этапе, чтобы остаться в нем. Если вы выбрали вариант участия в Мировом соглашении, ваши права в данном судебном процессе будут представлены представителями подгрупп и адвокатом по коллективному иску. В случае одобрения судом условий Мирового соглашения (и при условии своевременного представления вами соответствующих форм), вы получите предусмотренные им выгоды, и вам будет отказано в исках против Google и библиотек-участников, которые будут отклонены судом. Если вы будете участвовать в Мировом соглашении, вы будете обязаны выполнить решение или определение суда, принятое в связи с Мировым соглашением несмотря на то, будет ли оно благоприятным или неблагоприятным для вас.

12. От исков против каких организаций я отказываюсь?

В день вступления в силу Мирового соглашения Владельцы прав должны будут отказаться от исков против Google и всех библиотек-участников, а также всех их прошлых, настоящих и будущих материнских компаний, предшественников, правопреемников, дочерних компаний, филиалов и подразделений и всех их соответствующих должностных лиц, директоров, сотрудников и других лиц, указанных в Статье X Мирового соглашения. Что касается конкретных исков, от которых освобождается каждый из этих субъектов права, смотри приводимый ниже ответ на Вопрос 13. Более подробная информация об освобождаемых от исков субъектах права содержится в полном тексте об освобождении от исков, содержащемся в Статье X Мирового соглашения.

13. Если я соглашусь участвовать в Мировом соглашении, от каких конкретно исков я отказываюсь?

Ниже приводится краткое описание требований, от которых Владельцы прав отказываются в день вступления в силу Мирового соглашения. Чтобы получить более подробную информацию о тех исках, от которых освобождается ответчик, смотрите полный текст освобождения от требований, который содержится в Статье X Мирового соглашения.

Владельцы прав отказываются от всех претензий к Google и всех библиотек-участников, основанных на определенных действиях, совершенных до даты вступления в силу Мирового соглашения, включая оцифровывание Google Книг и Вкладышей; использование Google цифровых экземпляров в продуктах и услугах Google; предоставление каждой библиотекой Google Книг и Вкладышей для сканирования; предоставление Google библиотекам сканированных экземпляров и получение библиотеками этих экземпляров (за исключением предоставления Google сканированных экземпляров Другим библиотекам после 27 декабря 2008 года); и использование библиотеками (за исключением Других библиотек) этих сканированных экземпляров таким способом, который соответствует Мировому соглашению. Однако, если какая-либо Другая библиотека будет использовать какой-либо из сканированных экземпляров незаконным образом, то все иски против такой Другой библиотеки в связи с предоставлением Google книг или получением каких-либо сканированных экземпляров остаются в силе.

Владельцы прав отказываются от всех исков против Google и всех Полностью участвующих библиотек, Сотрудничающих библиотек и Публичных библиотек, содержащих книги, не подлежащие охране авторских прав, которые после даты вступления в силу Мирового соглашения могут возникнуть в результате действия или отсутствия действия, санкционированного Мировым соглашением или соответствующим соглашением между Библиотекой и Реестром. Другие библиотеки не освобождаются ни от каких исков, поданных против них после даты вступления в силу Мирового соглашения.

Тем не менее:

1. Все претензии участников коллективного иска, которые своевременно отказались от участия в Мировом соглашении, остаются в силе и не подвергаются никакому негативному воздействию в результате Мирового соглашения.
2. Мировое соглашение разрешает Google и Полностью участвующим библиотекам использовать Книги и Вкладыши только таким образом, как это предусмотрено в Мировом соглашении и в любом соответствующем соглашении между Библиотекой и Реестром, и все иски, основанные на использовании Книг и Вкладышей, не разрешенные в Мировом соглашении или в соответствующем соглашении между Библиотекой и Реестром, остаются в силе.
3. Не предоставляется освобождение от каких-либо исков за нарушение каких-либо обязательств Google или библиотек-участников по Мировому соглашению или какому-либо соответствующему соглашению между Библиотекой и Реестром.
4. Не предоставляется освобождение от каких-либо исков за несанкционированное использование компанией Google Книг и Вкладышей, не предусмотренное программами Мирового соглашения.
5. Не предоставляется освобождение от каких-либо исков в связи с использованием Google Вкладышей в подготовленных правительственными ведомствами работах и Книгах, не подлежащих охране авторских прав, если Google отклонит просьбу Владельца прав об изъятии. Для получения более подробной информации смотри Раздел 3.5(b)(vii) Мирового соглашения.

6. Не предоставляется освобождение от каких-либо исков в связи с какими-либо действиями или отсутствием действий после 28 октября 2008 года, которые, если происходят после даты вступления в силу Мирового соглашения, не санкционированы Мировым Соглашением.
7. Не предоставляется освобождение от каких-либо исков в связи с каким-либо использованием сканированных экземпляров Другими библиотеками.
8. Не предоставляется освобождение от каких-либо исков в связи с использованием Книг и Вкладышей за пределами Соединенных Штатов или в связи с оцифровкой за пределами Соединенных Штатов.
9. Не предоставляется освобождение от каких-либо исков в связи с действиями Google в Соединенных Штатах в ответ на запросы пользователей за пределами Соединенных Штатов, ведущими к демонстрации частей Книг или Вкладышей в юрисдикции пользователя, если только такая демонстрация является законной или Google получил разрешение на такую демонстрацию.

ОТКАЗ ОТ УЧАСТИЯ В МИРОВОМ СОГЛАШЕНИИ

14. Что делать, если я не желаю участвовать в Мировом соглашении?

Если вы не хотите участвовать в Мировом соглашении и желаете сохранить за собой право на подачу исков против компании Google и Библиотек-участников, вам нужно принять меры для того, чтобы отказаться от участия в Мировом соглашении. Отказавшись от участия, вы оставляете за собой право подать ваш собственный иск или присоединиться к другому иску против компании Google, содержащему такие же претензии, что и данном иске.

Если вы откажетесь от участия в Мировом соглашении, вы не будете иметь прав на получение наличных платежей или участие в доходных моделях, о которых говорится в данном в Мировом соглашении. Однако у вас будет право подать ваш собственный иск. Кроме того, даже если вы откажетесь от участия в Мировом соглашении, у вас еще остается возможность в дальнейшем связаться с Реестром или с компанией Google и попытаться провести переговоры о заключении сепаратной сделки в целях включения ваших Книг в любую из программ, о которых говорится в Мировом соглашении.

15. Как можно отказаться от участия в Мировом соглашении?

Вы можете отказаться от участия в Мировом соглашении следующим образом:

- 1) откройте сайт <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/> и выполните инструкции по отказу от участия в Мировом соглашении не позднее 4 сентября 2009 года или
- 2) не позднее 4 сентября 2009 года отправьте почтой первого класса соответствующее письменное уведомление с оплаченным почтовым сбором на имя Администратора Мирового соглашения по следующему адресу: Google Book Search Settlement Administrator, c/o Rust Consulting, PO Box 9364, Minneapolis, MN 55440-9364, UNITED STATES OF AMERICA. Дата отправления будет определена по почтовому штемпелю.

Вам не нужно указывать причину отказа от участия в Мировом соглашении. Тем не менее, ваше ходатайство об отказе от участия в Мировом соглашении должно быть подписано или, если оно подается через Интернет, заполнено уполномоченным лицом с указанием подгруппы, из которой вы хотите выйти, (подгруппа авторов или подгруппа издателей), содержать ваше имя и адрес или, в случае если вы являетесь агентом автора, содержать имя члена подгруппы авторов, интересы которого вы представляете

(т.е. лица, чье имя указано в качестве имени автора Книги или Вкладыши), или, при необходимости, любого псевдонима автора Книг. Чтобы Google ясно представлял себе, к каким Книгам и (или) Вкладышам относится решение об выходе из Мирового соглашения, члены подгруппы издателей должны указать все выходные данные своих изданий – публикуемых и уже опубликованных Книг, в которых по авторскому праву США они владеют процентной долей. Google и истцы просят (но не требуют), чтобы все члены подгруппы авторов или издателей предоставили следующую информацию в отношении каждой Книги и Вкладыши, в которых по авторскому праву США им принадлежит процентная доля: название, автор, издатель и ISBN (если книга имеет ISBN).

ВОЗРАЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПОВОДУ МИРОВОГО СОГЛАШЕНИЯ

16. Могу ли я высказать возражения и замечания по поводу Мирового соглашения?

Да. Если вы не отказываетесь от участия в Мировом соглашении, у вас есть право выступить против Мирового соглашения в целом или какой-либо его части, включая вынесение окончательного решения об отказе от тяжбы с предубеждением и ходатайство о гонораре адвокатам и покрытии расходов адвоката подгруппы авторов. В случае вашего желания выступить против Мирового соглашения, вы должны не позднее 4 сентября 2009 года представить в суд по нижеследующему адресу заявление о вашем возражении или отстаиваемой вами позиции и основания для возражения вместе с любыми подтверждающими вашу точку зрения документами или записями по делу:

Office of the Clerk
 J. Michael McMahon
 U.S. District Court for the Southern District of New York
 500 Pearl Street
 New York, New York 10007
 UNITED STATES OF AMERICA

Вы также должны направить по электронной почте или первым классом обычной почты копии этих документов следующим адвокатам:

Адвокаты подгруппы авторов:	Адвокаты подгруппы издателей:	Адвокаты Google:
Michael J. Boni, Esq. Joanne Zack, Esq. Joshua Snyder, Esq. Boni & Zack LLC 15 St. Asaphs Road Bala Cynwyd, PA 19004 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@bonizack.com	Jeffrey P. Cunard, Esq. Bruce P. Keller, Esq. Debevoise & Plimpton LLP 919 Third Avenue New York, NY 10022 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@debevoise.com	Daralyn J. Durie, Esq. Joseph C. Gratz, Esq. Durie Tangri Lemley Roberts & Kent LLP 332 Pine Street, Suite 200 San Francisco, CA 94104 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@durietangri.com

Вы можете принять участие в судебных слушаниях лично или, если ваши интересы представляет адвокат, ваш адвокат может лично присутствовать на этих слушаниях, и заявить, почему суд не должен утвердить Мировое соглашение или какие-либо его положения. Вы должны уведомить суд о вашем намерении или намерении вашего адвоката выступить на слушаниях в представленном в суд заявлении.

Если только вы не представите свои возражения таким образом, как предусмотрено в данном уведомлении, у вас не будет права оспаривать условия Мирового соглашения, включая ходатайство адвоката подгруппы авторов о выплате адвокатских гонораров и покрытии понесенных издержек, а лица, которые не представили своих возражений соответствующим образом, будут считаться лицами,

отказавшимися от этого права и навсегда лишены возможности представлять какие-либо такие возражения.

17. Чем отличается возражение против Мирowego соглашения от отказа от участия в нем?

Вы можете возражать против Мирowego соглашения, если вы остаетесь участником коллективного иска и субъектом этого Мирowego соглашения в случае его одобрения, но не согласны с какими-либо его аспектами. Возражения позволяют вам высказать свое мнение в суде.

В противоположность этому, отказ от участия в коллективном иске означает, что вы больше не являетесь участником Мирowego соглашения и не желаете выполнять его условия. Ваш отказ от участия в Мировом соглашении лишает вас всех прав возражать против Мирowego соглашения, поскольку оно более не затрагивает ваши интересы.

ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ВАС АДВОКАТЫ

18. Есть ли у меня адвокат, представляющий мои интересы в этих делах?

Да. Суд назначил следующие юридические фирмы, которые представляют вас и других участников коллективного иска:

Адвокаты подгруппы авторов	Адвокаты подгруппы издателей
Michael J. Boni, Esq. Joanne Zack, Esq. Joshua Snyder, Esq. Boni & Zack LLC 15 St. Asaphs Road Bala Cynwyd, PA 19004 UNITED STATES OF AMERICA	Jeffrey P. Cunard, Esq. Bruce P. Keller, Esq. Debevoise & Plimpton LLP 919 Third Avenue New York, NY 10022 UNITED STATES OF AMERICA

19. Как будут оплачиваться услуги адвокатов?

Адвокат подгруппы авторов будет ходатайствовать перед судом о выплате адвокатам гонорара и возмещении понесенных ими расходов на общую сумму в 30 миллионов долларов США. В случае одобрения судом этого ходатайства, Google выплатит гонорары адвокатов и покроет эти издержки. (Расходы адвоката подгруппы авторов на момент достижения Мирowego соглашения составили примерно 140 000 долларов США.) Google оплатит эти гонорары и расходы. Кроме этих сумм, корпорация также согласилась заплатить членам подгрупп и Владельцам прав.

Адвокат подгруппы издателей согласился не добиваться оплаты своих услуг или компенсации расходов из фондов урегулирования коллективного иска. Вместо этого услуги адвоката подгруппы издателей будут оплачены за счет мирowego соглашения между Google и издателями по иску, который называется *The McGraw-Hill Companies, Inc. et al. v. Google Inc.*, иск № 05 CV 8881 (S.D.N.Y.) и относится к данному судебному разбирательству. В этом деле пять истцов-издателей являются представителями подгруппы, выступающими от имени подгруппы издателей. В случае, если Мировое соглашение будет окончательно одобрено, после даты его вступления в силу они откажутся от своего сепаратного иска против Google. Google согласился заплатить в рамках Мирowego соглашения по данному делу 15,5 миллионов долларов США. Из этой суммы адвокатам подгруппы издателей будет выплачен гонорар за оказанные услуги и сумма на покрытие понесенных издержек, а оставшиеся средства будут использованы Ассоциацией американских издателей для создания фонда в интересах, как издателей, так и авторов.

Использование остающихся средств должно быть предварительно одобрено большинством членов Совета директоров Реестра, включая, по крайней мере, одного директора-автора и одного директора-издателя.

20. Должен ли я нанимать собственного адвоката?

Вам не нужно нанимать собственного адвоката, однако если вы желаете, чтобы ваш собственный адвокат выступил в суде от вашего имени или присутствовал на судебном заседании, вы должны представить в суд Уведомление о намерении выступить в суде. Смотри ниже ответ на вопрос 23, где говорится, как подавать Уведомление о намерении выступать в суде. Если вы нанимаете адвоката, который будет представлять вас в судебном иске, вы должны сами оплатить его услуги.

ЗАСЕДАНИЕ СУДА ДЛЯ ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ОДОБРЕНИЯ МИРОВОГО СОГЛАШЕНИЯ

21. Когда и где суд примет решение об окончательном одобрении Мирowego соглашения?

Объективное слушание по этому вопросу состоится 7 октября 2009 года в 10:00 утра по восточному поясному времени в зале для судебных заседаний 11А в здании суда Соединенных Штатов, где заседает Окружной суд Южного округа Нью-Йорка. Здание расположено по адресу: 500 Pearl Street, New York, NY 10007. Суд определит, является ли Мировое соглашение справедливым, адекватным и обоснованным. Во время слушаний или после них суд вынесет решение о том, утвердить или не утвердить Мировое соглашение и ходатайство о выплате гонораров адвокатов и покрытии расходов. В случае получения замечаний или возражений, суд рассмотрит их в ходе заседания.

Время и дата слушаний могут быть пересмотрены судом без каких-либо дополнительных уведомлений на этот счет. **Если вы хотите участвовать в Мировом соглашении, на данном этапе от вас не требуется никаких действий.**

22. Должен ли я присутствовать на объективном слушании?

Нет. Вашего присутствия не требуется. Адвокат, представляющий участников коллективного иска, будет готов ответить на вопросы суда от вашего имени. Если вы или ваш собственный адвокат желаете присутствовать на судебных слушаниях, вы можете организовать это за свой счет.

23. Могу ли я выступить на объективном слушании?

Да. Вы можете выступить на объективном судебном слушании или нанять собственного адвоката, который выступит от вашего имени. Если вы желаете сделать это, вам необходимо представить в суд “Уведомление о намерении выступить в суде”. В этом уведомлении должны быть указаны название и номер данного судебного дела [Гильдия авторов и другие против *Google Inc.*] (*The Authors Guild, Inc., et al. v. Google Inc.*, No. 05 CV 8136), а также содержаться заявление о том, что вы желаете зарегистрировать явку на судебное заседание. Уведомление также должно включать ваше имя, адрес, номер телефона и подпись, а также имя и адрес вашего адвоката, если он будет представлять вас. Вы не имеете права выступать на судебном заседании, если вы отказались от участия в Мировом соглашении. Ваше уведомление о намерении выступить в суде **должно** быть подано в суд не позднее 4 сентября 2009 года по следующему адресу:

Office of the Clerk
J. Michael McMahon
U.S. District Court for the Southern District of New York
500 Pearl Street
New York, New York 10007
UNITED STATES OF AMERICA

Копии уведомления о намерении выступить в суде должны быть отправлены следующим лицам по электронной или обычной почте и датированы или проштемпелеваны не позднее 4 сентября 2009 года:

Адвокаты подгруппы авторов:	Адвокаты подгруппы издателей:	Адвокаты Google:
Michael J. Boni, Esq. Joanne Zack, Esq. Joshua Snyder, Esq. Boni & Zack LLC 15 St. Asaphs Road Bala Cynwyd, PA 19004 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@bonizack.com	Jeffrey P. Cunard, Esq. Bruce P. Keller, Esq. Debevoise & Plimpton LLP 919 Third Avenue New York, NY 10022 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@debevoise.com	Daralyn J. Durie, Esq. Joseph C. Gratz, Esq. Durie Tangri Lemley Roberts & Kent LLP 332 Pine Street, Suite 200 San Francisco, CA 94104 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@durietangri.com

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

24. Где можно получить дополнительную информацию?

Мировое соглашение, приложения к нему и другие юридические документы, поданные в суд в связи с этим иском, содержат много подробностей о его урегулировании. Вы можете ознакомиться с этими юридическими документами и снять с них копии в любое время в течение обычного рабочего дня в офисе Секретаря окружного суда США Южного округа города Нью-Йорка Дж. Майкла Макмахона (J. Michael McMahon), который расположен по адресу: 500 Pearl Street, New York, New York 10007. Эти документы также размещены на сайте Мирового соглашения по адресу: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/>.

Кроме того, если у вас есть какие-либо вопросы, касающиеся судебного иска или данного Уведомления, вы можете:

- Посетить сайт Мирового соглашения по адресу <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/>,
- Связаться с Гильдией авторов на сайте: <http://www.authorsguild.org>, или Ассоциацией американских издателей на сайте: <http://www.publishers.org>,
- Позвонить по соответствующему телефону, который указан в конце данного Уведомления (в Приложении) или
- Послать письменный запрос по адресу:

Google Book Search Settlement Administrator
c/o Rust Consulting, Inc.
PO Box 9364
Minneapolis, MN 55440-9364
UNITED STATES OF AMERICA

В случае изменения вашего адреса или отправки данного Уведомления по неверному адресу, вам необходимо сообщить об этом Администратору Мирового соглашения. Если у Администратора Мирового соглашения не будет вашего точного адреса, вы не сможете получить предусмотренные сделкой выгоды или уведомление о других важных событиях.

ПРИЛОЖЕНИЕ: НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ АДМИНИСТРАТОРА МИРОВОГО СОГЛАШЕНИЯ

Полную информацию о Мировом соглашении, а также бланк заявления о претензиях можно получить на сайте <http://www.googlebooksettlement.com/intl/ru/>. Используя этот сайт, участники коллективного иска могут обратиться за помощью и задать необходимые вопросы.

Участники коллективного иска, у которых нет доступа к этому сайту и которым требуется дополнительная помощь, пожалуйста, свяжитесь с Администратором Мирового соглашения, позвонив по телефонным номерам, приводимым на следующих страницах. Там, где это возможно, данные номера телефонов являются бесплатными. В тех странах, где такой возможности нет, пожалуйста, используйте следующий международный платный номер телефона (+1.612.359.8600) и, если вы желаете, Администратор Мирового соглашения перезвонит вам.

Страна	Номер телефона
Австралия	Бесплатный 1.800.669.201
Австрия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Азербайджан	00 1.612.359.8600
Албания	Бесплатный 00 800 0010 (подождите сигнала) 888.839.1909
Алжир	00 1.612.359.8600
Ангилла	Бесплатный 1.888.839.1909
Ангола	Бесплатный 808 000 011 (подождите сигнала) 888.839.1909
Андорра	00 1.612.359.8600
Антигуа и Барбадос	Бесплатный 1.800.988.7132
Антильские острова	Бесплатный 1.888.839.1909
Аргентина	Бесплатный 0800.666.1520
Армения	Бесплатный 0 800 10 111 (подождите сигнала) 888.839.1909 (не везде); или 00 1.612.359.8600
Аруба	00 1.612.359.8600
Багамские острова	Бесплатный 1.888.762.3775
Бангладеш	Бесплатный 157 0011 (подождите сигнала) 888.839.1909; или 00 1.612.359.8600
Барбадос	Бесплатный 1.800.988.7146
Бахрейн	Бесплатный 800.19.908
Беларусь	Бесплатный 8 (подождите сигнала) 800 101 (подождите сигнала) 888.839.1909 (не везде); или 8 (подождите сигнала) 10 1.612.359.8600
Белиз	Бесплатный 811 (подождите сигнала) 888.839.1909 (не везде); или 00 1.612.359.8600
Бельгия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Бенин	Бесплатный 102 (подождите сигнала) 888.839.1909
Бермуды	Бесплатный 1.800.988.7139
Болгария	Бесплатный 00 800 8000 3300
Боливия	Бесплатный 800.10.0675
Босния и Герцеговина	Бесплатный 00 800 0010 (подождите сигнала) 888.839.1909 (не везде); или 00 1.612.359.8600
Ботсвана	00 1.612.359.8600
Бразилия	Бесплатный 0800.891.7626
Британские Виргинские острова	Бесплатный 1.800.988.7149
Бруней	Бесплатный 800 1111(подождите сигнала) 888.839.1909
Буркина Фасо	00 1.612.359.8600
Бурунди	00 1.612.359.8600
Вануату	00 1.612.359.8600
Великобритания	Бесплатный 00 800 8000 3300
Венгрия	Бесплатный 00 800 8000 3300

Страна	Номер телефона
Венесуэла	Бесплатный 0.800.100.9129
Виргинские острова США	Бесплатный 1.888.356.0248
Восточный Тимор	00 1.612.359.8600
Вьетнам	Бесплатный 1 201 0288 (подождите сигнала) 888.839.1909 (не везде); или 00 1.612.359.8600
Габон	00 1.612.359.8600
Гаити	Бесплатный 183 (подождите сигнала) 888.839.1909 (английский); или Бесплатный 181 (подождите сигнала) 888.839.1909 (креольский)
Гамбия	00 1.612.359.8600
Гана	Бесплатный 0191 (подождите сигнала) 888.839.1909
Гваделупа	00 1.612.359.8600
Гватемала	Бесплатный 138 120 (подождите сигнала) 888.839.1909; или Бесплатный 999 91 90 (подождите сигнала) 888.839.1909
Гвиана	Бесплатный 159 (подождите сигнала) 888.839.1909
Гвинея	00 1.612.359.8600
Гвинея-Бисау	00 1.612.359.8600
Германия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Гибралтар	Бесплатный 8800 (подождите сигнала) 888.839.1909
Гондурас	Бесплатный 800 0123 (подождите сигнала) 888.839.1909
Гонконг	Бесплатный 3071.5077
Гренада	Бесплатный 1.800.988.7159
Гренландия	00 1.612.359.8600
Греция	Бесплатный 00.8004.414.6186
Грузия	8 (подождите сигнала) 10 1.612.359.8600
Гуам	Бесплатный 1.888.356.0248
Дания	Бесплатный 00 800 8000 3300
Джерси и Гернси	+1.612.359.8600
Джибути	00 1.612.359.8600
Доминика	Бесплатный 1.800.988.7130
Доминиканская Республика	Бесплатный 1.888.751.8874
Египет	Бесплатный 2510 0200 (подождите сигнала) 888.839.1909 (Каир); Бесплатный 02 2510 0200 (подождите сигнала) 888.839.1909
Замбия	Бесплатный 00 899 (подождите сигнала) 888.839.1909
Зимбабве	Бесплатный 110 989 90 (подождите сигнала) 888.839.1909; или Бесплатный 00-899 (подождите сигнала) 888-839-1909 (не везде); или 00 1.612.359.8600

Страна	Номер телефона
Израиль	Бесплатный 00 800 8000 3300
Индия	Бесплатный 000.800.440.1709
Индонезия	Бесплатный 001.803.017.7714
Иордания	Бесплатный 18 800 000 (подождите сигнала) 888.839.1909
Ирландия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Исландия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Испания	Бесплатный 00 800 8000 3300
Италия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Йемен	00 1.612.359.8600
Кабо-Верде	0 1.612.359.8600
Казахстан	Бесплатный 8 (подождите сигнала) 800 121 4321 (подождите сигнала) 888.839.1909
Кайманские острова	Бесплатный 1.800.988.7151
Камбоджа	Бесплатный 1 800 881 001 (подождите сигнала) 888.839.1909 (не везде); или 001 1.612.359.8600
Камерун	00 1.612.359.8600
Канада	Бесплатный 1.888.356.0248
Катар	00 1.612.359.8600
Кения	000 1.612.359.8600
Кипр	Бесплатный 00 800 8000 3300
Киргизстан	00 1.612.359.8600
Кирибати	00 1.612.359.8600
Китай	Бесплатный 00 800 8000 3300
Колумбия	Бесплатный 01800.700.2137
Коморские острова	00 1.612.359.8600
Конго	00 1.612.359.8600
Коста-Рика	Бесплатный 0800.044.0102
Кот д'Ивуар	00 1.612.359.8600
Кувейт	00 1.612.359.8600
Лаос	00 1.612.359.8600
Латвия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Лесото	00 1.612.359.8600
Либерия	00 1.612.359.8600
Ливан	00 1.612.359.8600
Ливия	00 1.612.359.8600
Литва	Бесплатный 00 800 8000 3300
Лихтенштейн	00 1.612.359.8600
Люксембург	Бесплатный 00 800 8000 3300
Маврикий	Бесплатный 802.044.0053
Мавритания	00 1.612.359.8600
Мадагаскар	00 1.612.359.8600
Майотт	00 1.612.359.8600
Макау	Бесплатный 0800 111 (подождите сигнала) 888.839.1909
Македония	Бесплатный 0 8000 4288 (подождите сигнала) 888.839.1909
Малави	00 1.612.359.8600
Малайзия	Бесплатный 1.800.88.0895
Мали	00 1.612.359.8600

Страна	Номер телефона
Мальдивские острова	00 1.612.359.8600
Мальта	Бесплатный 00 800 8000 3300
Мартиника	Бесплатный 0800 99 0011 (подождите сигнала) 888.839.1909
Маршалловы острова	011 1.612.359.8600
Мексика	Бесплатный 01.800.681.1853
Микронезия	Бесплатный 288 (подождите сигнала) 888.839.1909
Мозамбик	00 1.612.359.8600
Молдова	00 1.612.359.8600
Монако	Бесплатный 800.93412
Монголия	001 1.612.359.8600
Монсеррат	Бесплатный 1.888.839.1909
Морокко	Бесплатный 002 11 0011 (подождите сигнала) 888.839.1909
Намибия	00 1.612.359.8600
Науру	00 1.612.359.8600
Нигер	00 1.612.359.8600
Нигерия	009 1.612.359.8600
Нидерланды	Бесплатный 00 800 8000 3300
Никарагуа	Бесплатный 1 800 0164 (подождите сигнала) 888.839.1909
Ниуе	00 1.612.359.8600
Новая Зеландия	Бесплатный 0800.447.916
Новая Каледония	00 1.612.359.8600
Норвегия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Объединенные Арабские Эмираты	Бесплатный 8000.441.6842
Оман	00 1.612.359.8600
Остров Мэн	+1.612.359.8600
Острова Кука	Бесплатный 09 111 (подождите сигнала) 888.839.1909
Пакистан	Бесплатный 00800.900.44023
Палау	011 1.612.359.8600
Палестина	00 1.612.359.8600
Панама	Бесплатный 00.1.800.203.1978
Папуа-Новая Гвинея	05 1.612.359.8600
Парагвай	002 1.612.359.8600
Перу	Бесплатный 0800.54026
Польша	Бесплатный 00 800 8000 3300
Португалия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Пуэрто-Рико	Бесплатный 1.888.356.0248
Республика Конго	00 1.612.359.8600
Реюньон	Бесплатный 0800 99 0011 (подождите сигнала) 888.839.1909
Россия	Бесплатный 8 10 (подождите сигнала) 800 8000 3300 (Москва); или 8 (подождите сигнала) 10 1.612.359.8600
Руанда	00 1.612.359.8600
Румыния	Бесплатный 08008.94930

Страна	Номер телефона
Сальвадор	Бесплатный 800.6599
Самоа	0 1.612.359.8600
Сан-Томе и Принсипи	00 1.612.359.8600
Саудовская Аравия	Бесплатный 800.844.6841
Свазиленд	00 1.612.359.8600
Северные Марианские острова	1.612.359.8600
Сейшельские острова	00 1.612.359.8600
Сенегал	Бесплатный 800 103 073 (подождите сигнала) 888.839.1909
Сент-Винсент и Гренадины	Бесплатный 1.800.988.7134
Сент-Елена	00 1.612.359.8600
Сент-Китс и Невис	Бесплатный 1.800.988.7156
Сент-Люсия	1.612.359.8600
Сент-Пьер и Микелон	Бесплатный 0800 99 0011 (подождите сигнала) 888.839.1909
Сербия	00 1.612.359.8600
Сингапур	Бесплатный 800.130.1602
Сирия	Бесплатный 0 801 (подождите сигнала) 888.839.1909
Словакия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Словения	Бесплатный 0800.80419
Соединенные Штаты	Бесплатный 1.888.356.0248
Соломоновы острова	00 1.612.359.8600
Сомали	00 1.612.359.8600
Судан	00 1.612.359.8600
Суринам	Бесплатный 156 (подождите сигнала) 888.839.1909 (не везде); или 00 1.612.359.8600
Сьерра-Леоне	Бесплатный 1100 (подождите сигнала) 888.839.1909
Таджикистан	8 (подождите сигнала) 10 1.612.359.8600
Таиланд	Бесплатный 001.800.13.203.2853
Тайвань	Бесплатный 0800666907
Танзания	000 1.612.359.8600
Того	00 1.612.359.8600
Токелау	00 1.612.359.8600
Тонга	00 1.612.359.8600
Тринидад и Тобаго	Бесплатный 1.800.205.9433
Тувалу	00 1.612.359.8600

Страна	Номер телефона
Тунис	00 1.612.359.8600
Туркменистан	8 (подождите сигнала) 10 1.612.359.8600
Туркс и Кайкос	Бесплатный 0.1.888.839.1909
Турция	Бесплатный (90)212.414.2697
Уганда	000 1.612.359.8600
Узбекистан	Бесплатный 8 (подождите сигнала) 641 7440010 (подождите сигнала) 888.839.1909 (не везде); или 8 (подождите сигнала) 10 1.612.359.8600
Украина	Бесплатный 8 (подождите сигнала) 100 11 (подождите сигнала) 888.839.1909 (не везде); или 8 (подождите сигнала) 10 1.612.359.8600
Уоллис и Футуна	19 1.612.359.8600
Уругвай	Бесплатный 000.401.902.14
Фарерские острова	00 1.612.359.8600
Фиджи	Бесплатный 004 890 1001 (подождите сигнала) 888.839.1909
Филиппины	Бесплатный 1.800.1.441.0425
Финляндия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Фолклендские острова	00 1.612.359.8600
Франция	Бесплатный 00 800 8000 3300
Французская Гвиана	Бесплатный 0800 99 0011(подождите сигнала) 888.839.1909
Французская Полинезия	00 1.612.359.8600
Хорватия	Бесплатный 0800.222.460
Центрально-Африканская Республика	00 1.612.359.8600
Чад	15 1.612.359.8600
Черногория	00 1.612.359.8600
Чехия	Бесплатный 00 800 8000 3300
Чили	Бесплатный 1230.020.9265
Швейцария	Бесплатный 00 800 8000 3300
Швеция	Бесплатный 00 800 8000 3300
Шри-Ланка	00 1.612.359.8600
Эквадор	Бесплатный 1.800.010.575
Экваториальная Гвинея	00 1.612.359.8600
Эстония	Бесплатный 00 800 8000 3300
Южная Корея	Бесплатный 00.308.13.1762
Южно-Африканская Республика	Бесплатный 0.800.981.216
Ямайка	Бесплатный 1.800.988.7135
Япония	Бесплатный 0120.948.079